

# MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

ART. WORKER WINTER



## PAYPER

Imported by  
Industrial Wear S.r.l. a Socio Unico  
Via Benito Partisani, 1 - 47016 Fiumana di Predappio (FC) - Italy  
[payperwear.com](http://payperwear.com)



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare prodotti per la sicurezza. Consultare il responsabile della sicurezza o superiore riguardo gli indumenti adatti ad esigenze di lavoro specifiche. Conservare con cura queste istruzioni in modo da poterle consultare in qualunque momento.



Fare riferimento all'etichetta dell'indumento per informazioni sulle normative corrispondenti. L'applicazione della marcatura CE sul DPI conferma che l'indumento garantisce il soddisfacimento dei requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 in relazione ai Dispositivi di Protezione Individuale - DPI ed in particolare anche quelli di COMFORT, ERGONOMIA e INNOCUITÀ.

**CAT I RISCHI MINIMI** comprende: lesioni meccaniche superficiali.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Vestitiario di protezione** (vedi etichetta).

**Requisiti generali:** La norma specifica i requisiti prestazionali generali per ergonomia, innocuità, designazione delle taglie, invecchiamento, compatibilità e marcatura degli indumenti di protezione.

**Taglia Disponibile e Scelta:** La vestibilità per vita e torace deve essere riferita alla tabella taglie. Questi indumenti sono stati creati per garantire confort anche se indossati sopra ad altri indumenti.



- A = Altezza consigliata
- B = Giro torace suggerito
- C = Giro vita suggerito
- D = Misura interna della gamba suggerita

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Limitazioni d'uso:**

Questo indumento è adatto ad essere utilizzato per l'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche, cancerogene, mutagene che possano interessare avversamente la salute in qualunque altro senso. Una eventuale presenza di sostanze allergiche non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare casi eventualmente osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. A contatto con la pelle di persone particolarmente sensibili, qualsiasi indumento potrebbe causare reazioni allergiche non previste dal produttore. In tali situazioni si raccomanda di consultare immediatamente un medico.

**Limiti d'impiego:**

Questi indumenti non sono adatti per:

- impieghi in condizioni eccezionali o estreme;
- tutti gli impieghi previsti per i Dispositivi di Protezione Individuale di II e III categoria definite nel Regolamento (UE) 2016/425.

**Livelli di Prestazioni**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                       | Requisiti                                                | Risultati |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|
| Determinazione PH                               | 3,5 < pH < 9,5                                           | Pass      |
| Determinazione ammine aromatiche cancerogene    | Non rilevabile                                           | Pass      |
| Valutazione dimensionale                        | ± 5 % per tessuto a maglia; ± 3 % per tessuto ortogonale | Pass      |
| <b>Test di prestazioni meccaniche:</b>          |                                                          |           |
| EN ISO 13938-2:2019                             | Requisito interno Industrial Wear                        |           |
| Resistenza allo scoppio per tessuti a maglia    | Pass                                                     |           |
| EN ISO 13934-1:2013                             | Requisito interno Industrial Wear                        |           |
| Resistenza alla trazione per tessuti ortogonali | Pass                                                     |           |

**Etichette lavaggio:** Riferirsi all'etichetta dell'indumento per i particolari di lavaggio corrispondenti.

|  |                                                                |  |                                                                                                                                                                     |
|--|----------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. Max 30°C                                                 |  | Asciugatura su una superficie piana per sgocciolamento all'ombra                                                                                                    |
|  | Temp. Max 30°C<br>Procedimento delicato                        |  | Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 200°                                                                                                     |
|  | Temp. Max 40°C                                                 |  | Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 150°                                                                                                     |
|  | Temp. Max 40°C<br>Procedimento delicato                        |  | Stirare a una temperatura massima della suola del ferro di 110°                                                                                                     |
|  | Temp. Max 60°C                                                 |  | Non stirare                                                                                                                                                         |
|  | Ammesso solo candeggio privo di cloro                          |  | Lavaggio secco professionale con tetracloretilene, nonché tutti i solventi indicati per il simbolo F                                                                |
|  | Non candeggiare                                                |  | Lavaggio secco professionale con tetracloretilene, nonché tutti i solventi indicati per il simbolo F. Procedimento delicato                                         |
|  | Asciugatura mediante tamburo rotativo possibile. Temp. Max 80° |  | Lavaggio a secco professionale con idrocarburi (temperatura di distillazione fra i 150°C e i 210°C, punto di infiammabilità tra 38°C e 70°C). Procedimento delicato |
|  | Asciugatura mediante tamburo rotativo possibile. Temp. Max 60° |  | Non lavare a secco.                                                                                                                                                 |
|  | Non asciugare mediante tamburo rotativo                        |  | Lavaggio ad acqua professionale. Procedimento delicato                                                                                                              |
|  | Stenditura all'ombra                                           |  |                                                                                                                                                                     |

**Eventuali nastri riflettenti, etichette, stampe o ricami non devono essere stirati.**

La vita dell'indumento dipende dal tipo di utilizzo, pulizia, stoccaggio, ecc. Gli indumenti devono essere sostituiti quando non possono più garantire i livelli di protezione ottimali, es. se il materiale risulta danneggiato, consumato o strappato.

**Avvertimenti:** Se presenti, visiera e cappuccio possono essere di protezione.

**Stoccaggio:** Non riporre gli indumenti in posti soggetti a luce solare diretta. Mantenere i capi in luoghi asciutti e puliti.

**Postvendita:** Il fornitore non sarà responsabile per indumenti cui le etichette siano state ignorate deturpate o rimosse.

**Smaltimento:** Se l'indumento non è mai stato contaminato con sostanze o prodotti particolari, può essere smaltito come normale rifiuto tessile altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.



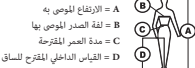
اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج حفاظًا على السلامة. قم باستشارة مدير السلامة أو مشرفك بشأن الملابس المناسبة لاحتياجات العمل المحددة. احتفظ بهذه التعليمات بعناية حتى يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.

راجع ملصقات الملابس للحصول على معلومات حول اللوائح ذات الصلة. يؤكد وضع علامة CE على معدات الوقاية الشخصية أن الثوب يضمن الوفاء بمتطلبات الصحة والسلامة الأساسية لائحة 2016/425 (الخاصة بالاتحاد الأوروبي) فيما يتعلق بمعدات الحماية الشخصية - معدات الوقاية الشخصية. ولا سيما المتطلبات الخاصة بالراحة وسهولة الاستخدام والسلامة. تشمل المخاطر الدنيا للتقطيع: إصابات ميكانيكية سطحية.

EN ISO 13688:2013+A1:2021

ملابس واقية (النظر الملحق).

المتطلبات العامة: يحدد المعيار متطلبات الأداء العامة لبيئة العمل. وعدم الإضرار، وتعيين المقاسات، والتوافق، ووضع علامات على الملابس الواقية. المقاسات القياسية والاختيار: بالنسبة إلى ملائمة الارتداء حسب العمر أو الجسم يُرجى الرجوع إلى جدول المقاسات. صُممت هذه الملابس لضمان الراحة حتى عندما ترتديها على الملابس الأخرى.



EN ISO 13688:2013+A1:2021

**حدود الاستخدام:**  
هذه الملابس مناسبة للاستخدام في يوم العمل الكامل، ولا تحتوي على مواد سامة ومواد مسرطنة ومسببة للطفرات يمكن أن تؤثر سلبيًا على الصحة بأي طريقة أخرى. لا يعرف المصنّع وجود أي مواد مسببة للحساسية. يُرجى الإبلاغ عن أي حالات ملاحظة خاصة بفرط الحساسية أو رد الفعل التحسسي عند ملائمة المنتج لإحدى الإصدارات. لا يمكن أن تتسبب أي ملابس في حدوث تفاعلات حساسية لا تتوقعها الشركة المصنعة. وفي مثل هذه الحالات، يوصى باستشارة الطبيب على الفور.

**حدود الاستخدام:**  
هذه الملابس ليست مناسبة للآثار:  
الاستخدام في ظروف استثنائية أو قاسية؛  
جميع الاستخدامات المتوقعة لمعدات الحماية الشخصية من الفئة الثانية والثالثة المحددة في اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425

| مستويات الأداء                        |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| EN ISO 13688:2013+A1:2021             | المتطلبات                             |
| تحديد درجة الحماية                    | pH<9,5>3,5                            |
| تحديد الأحمال العطرية المسببة للسرطان | غير قابل للاكتشاف                     |
| اختلاف الأبعاد                        | ±5٪ للتسليح الجيوب % للتسليح المتعامد |
| اختيارات الأداء الميكانيكي:           |                                       |
| EN ISO 13938-2:2019                   | متطلبات الملابس الصناعية الداخلية     |
| مقاومة الانزجار للأقمشة المحبوكة      | اجتياز                                |
| EN ISO 13934-1:2013                   | متطلبات الملابس الصناعية الداخلية     |
| مقاومة الشد للأقمشة المتعامدة         | اجتياز                                |

| ملصقات الغسيل: راجع ملصق الملابس للحصول على تفاصيل الغسيل ذات الصلة |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 30                                                                  | درجة الحرارة: القصوى 30 درجة مئوية                                     |
| 30                                                                  | درجة الحرارة: القصوى 30 درجة مئوية معالجة رقيقة                        |
| 40                                                                  | درجة الحرارة: القصوى 40 درجة مئوية                                     |
| 40                                                                  | درجة الحرارة: القصوى 40 درجة مئوية معالجة رقيقة                        |
| 60                                                                  | درجة الحرارة: بعد أقصى 60 درجة مئوية                                   |
| منع التبييض                                                         | يُسمح فقط بالتبييض الخالي من الكلور                                    |
| منع التبييض                                                         | منع التبييض                                                            |
| ●●                                                                  | يمكن التجفيف بواسطة المجفف الدوران. درجة الحرارة: القصوى 80 درجة مئوية |
| ○                                                                   | يمكن التجفيف بواسطة المجفف الدوران. درجة الحرارة: القصوى 60 درجة مئوية |
| ⊗                                                                   | لا تجفف بواسطة المجفف الدوران                                          |
| 1                                                                   | يُنشر في الظل                                                          |

لا ينبغي كوي أي أشربة عاكسة أو ملصقات أو مطبوعات أو نظيرين.  
يعتمد عمر الثوب على نوع الاستخدام والتنظيف والتخزين وما إلى ذلك. يجب استبدال الملابس عندما لا تتمكن من ضمان مستويات الحماية المثلى، على سبيل المثال، إذا كانت المادة تالفة أو بالية أو ممزقة.  
تحذيرات: في حالة وجود فتحة وعطاء، رأس يمكن أن يكون وفائتين.  
التخزين: لا تخزن الملابس في الأماكن التي تتعرض لأشعة الشمس المباشرة. خزن الملابس في أماكن جافة ونظيفة.  
بعد البيع: لن يكون المورد مسؤولاً عن الملابس التي تم إهمال مصلحتها أو تشويهها أو إتلافها.  
التخلص من المنتج: إذا لم يكن الثوب ملوثاً أبداً بمواد أو منتجات معينة، فيمكن التخلص منه كفايات نسيجية عادية أو خلاف ذلك، يجب الالتزام بالاحكام التشريعية المعمول بها فيما يتعلق بالنفايات الخاصة.

 Перад выкарыстаннем ахоўнай прадукцыі ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю. Па пытаннях адзення, якое адпавядае спецыяльным працоўным патрабаванням, звярніцеся да мэнэджара па бяспецы ці вашага начальніка. Храніце дадзеную інструкцыю, каб пры неабходнасці вы маглі ў любы час да яе звярнуцца.

 Каб атрымаць інфармацыю аб адпаведных стандартах, глядзіце цэтыкі адзення. Маркіроўка CE, нанесеная на ЦІА, пацвярджае, што адзенне адпавядае асноўным патрабаванням аховы здароўя і бяспекі, прадугледжаным Рэгламентам (ЕС) 2016/425 ў дачыненні да сродкаў індывідуальнай аховы (ЦІА), і ў прыватнасці, таксама патрабаванням КАМФОРТУ, ЭРГАНОМІКІ І БЯСКОДНАСЦІ.

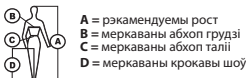
**КАТ. I «МІНІМАЛЬНЫЯ РЫЗЫКІ»** ўключае: паверхневыя механічныя пашкоджанні.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ахоўнае адзенне** (глядзець этыкетку).

**Агульныя патрабаванні:** у стандарце нагадваюцца агульныя працоўныя патрабаванні ў дачыненні эргономікі, бяспекі, абязначэння памераў, старэння, сумяшчальнасці і маркіроўкі ахоўнага адзення.

**Даступныя памеры і варыянты:** каб выбраць адзенне па ахопу таліі і грудзі, глядзіце табліцу памераў. Дадзенае адзенне было зроблена, каб забяспечыць камфорт нават калі яно носіцца паверх іншага адзення.



**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Абмежаванні ўжывання:**

Гэта адзенне гадзіходзіць для ўжывання на працягу ўсяго працоўнага дня і не змяшчае таксічных, канцэрагенных, мутагенных рэчываў і рэчываў, якія могуць аказаць негатывны ўплыў на здароўе ў любым іншым сэнсе. Магчыма прысутнасць алергенных рэчываў вытворцы не вядома. Калі ласка, паведамляйце пра любыя выпадкі адчувальнасці або алергічнай рэакцыі. Пры кантакце з вельмі адчувальнай скурай чалавека любая вопратка можа вызваць алергічныя рэакцыі, аб якіх не вядома вытворцу. У такіх выпадках неабходна неадкладна звярнуцца да лекара.

**Ліміт выкарыстання:**

Гэта вопратка не падыходзіць для наступных тыпаў выкарыстання:

выкарыстанне ў выключных ці экстрэмальных умовах;  
усе тыпы выкарыстання, прадугледжаныя Дырэктывамі аб сродках індывідуальнай абароны катэгорыі II і III, якія прадугледжаны ў Рэгламенце (ЕС) 2016/425.

**Узроўні эксплуатацыі**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                           | Патрабаванні                                 | Вынікі |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------|
| Падлік pH                                           | 3,5 < pH < 9,5                               | Праход |
| Выпрабаванне на канцэрагенныя аміны                 | Не высветлена                                | Праход |
| Варыяцыя памеру                                     | ±5 % для трыкатажу<br>±3 % для тканых тканін | Праход |
| <b>Іспыт на механічныя якасці:</b>                  |                                              |        |
| EN ISO 13938-2:2019                                 | Унутранае патрабаванне Industrial Wear       |        |
| Трываласць на разрыў для трыкатажу                  | Пройдзена                                    |        |
| EN ISO 13934-1:2013                                 | Унутранае патрабаванне Industrial Wear       |        |
| Устойлівасць да нацягвання для артаганальных тканін | Пройдзена                                    |        |

**Этыкетка мыцця:** адпаведныя звесткі па мыццё глядзецца на этыкетцы вопраткі.

|  |                                                     |  |                                                                                                                                      |
|--|-----------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Макс. тэмп. 30°C                                    |  | Сушка на плоскай паверхні для сцякання, у цяні                                                                                       |
|  | Макс. тэмп. 30°C, далікатны цыкл                    |  | Гладзіць пры максімальнай тэмпературы падэшвы праса 200°                                                                             |
|  | Макс. тэмп. 40°C                                    |  | Гладзіць пры максімальнай тэмпературы падэшвы праса 150°                                                                             |
|  | Макс. тэмп. 40°C, далікатны цыкл                    |  | Гладзіць пры максімальнай тэмпературы падэшвы праса 110°                                                                             |
|  | Макс. тэмп. 60°C                                    |  | Не гладзіць                                                                                                                          |
|  | Дазваляецца толькі адбельванне без хлору            |  | Прафесійная хімічстка тэтрахлорэтыленам, а таксама з дапамогай усіх растваральнікаў, пазначаных сімвалам F.                          |
|  | Не адбельваць                                       |  | Прафесійная хімічстка тэтрахлорэтыленам, а таксама з дапамогай усіх растваральнікаў, пазначаных сімвалам F. Далікатны цыкл.          |
|  | Магчыма сушка ў ротарным барабане. Макс. тэмп. 80°C |  | Прафесійная хімічстка вуглевадародамі (тэмпература дыстыляцыі ад 150 да 210°C, тэмпература узгарання ад 38 да 70°C). Далікатны цыкл. |
|  | Магчыма сушка ў ротарным барабане. Макс. тэмп. 60°C |  | Не ўжываць сухую чыстку.                                                                                                             |
|  | Не сушыць ў ротарным барабане                       |  | Прафесійнае мыццё. Далікатны цыкл.                                                                                                   |
|  | Сушыць у цяні                                       |  |                                                                                                                                      |

**Забараняецца гладзіць любыя святлоадбівальныя стужкі, этыкеткі, прынты або вышыўкі.**

Праявілася службоў вопраткі залежыць ад тыпу ўжывання, чысціні, зберажэння і г. д. Адзенне неабходна замяняць, калі яно больш не можа гарантаваць аптымальныя узроўні аховы, напрыклад, калі матэрыял пашкоджаны, спажыты ці разарваны.

**Папярэджанні:** казырок і капялюш могуць выконваць функцыю аховы пры іх наяўнасці.

**Захоўванне:** не захоўваць адзенне ў месцах, дзе на яго могуць уздзейнічаць прамыя сонечныя прамяні. Трымаць вопратку ў сухіх і чыстых месцах. **Пасла продажу:** пастаўшыч не нясе адказнасці за вопратку, этыкеткі якой ігнараваліся, пашкоджаныя ці знятыя. **Утылізацыя:** калі адзенне ніколі не было забруджана пэўнымі рэчывамі або прадуктамі, яго можна утылізаваць як звычайныя тэкстыльныя адходы, у адваротным выпадку выконваць дзейныя заканадаўчыя патрабаванні для спецыяльных адходаў.



Прочетете внимателно инструкциите за безопасност преди да използвате продуктите. Консултирайте се с ръководителя по безопасността или по-старши ръководител относно облеклото, отговарящо на изискванията за конкретната работа. Съхранявайте грижливо тези инструкции, за да можете да правите справки с тях във всеки момент.



Вижте етикета на облеклото за информация съгласно съответните нормативни разпоредби. Прилагането на маркировката „CE“ върху ЛПС потвърждава, че дрехата гарантира изпълнението на основните изисквания за здраве и безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425 по отношение на личните предпазни средства - ЛПС, както и тези за УДОБСТВО, ЕРГОНОМИЧНОСТ И БЕЗБЕДНОСТ.

**КАТ. I МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ** включва: повърхностни механични наранявания.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Защитно облекло** (виж етикета).

**Общи изисквания:** Стандартът определя общите експлоатационни изисквания по отношение на ергономичност, безопасност, обозначение на размерите, стареене, съвместимост и маркировка на защитното облекло.

**Налични размери и избор:** Размерът на талията и гръдния кош трябва да се сравни с таблицата с размери. Това облекло е създадено, за да осигури комфорт, дори ако се носи върху друго облекло.



- A = Препоръчителен ръст
- B = Препоръчителна обиколка на гръдния кош
- C = Препоръчителна обиколка на талията
- D = Размер по вътрешната страна на крака

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ограничения в употребата:**

Това облекло е подходящо за употреба през целия работен ден и не съдържа токсични вещества, канцерогени и мутагени, които могат по някакъв начин да повлияят неблагоприятно върху здравето. Евентуално наличие на алергени вещества не е известно на производителя. Моля, съобщете за евентуално наблюдавани случаи на свръхчувствителност или алергична реакция. При контакт с човешката кожа особено чувствителни хора, всяка една дреха може да предизвика алергични реакции, които не са предвидени от производителя. В такива ситуации се препоръчва незабавно да се консултирате с лекар

**Граници на употреба:**

Тези дрехи не са подходящи за:

- употреба в изключителни или екстремни условия;

всички приложения, предвидени за личните предпазни средства от II и III категория, дефинирани в Регламент (ЕС) 2016/425

**Нива на експлоатационни качества**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                   | Изисквания                                   | Резултати |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|
| Определяне на pH                            | 3,5 < pH < 9,5                               | Преминал  |
| Определяне на канцерогенни ароматни амини   | В незначително количество                    | Преминал  |
| Промяна на размерите                        | ±5% за трикотаж<br>± 3% за ортогонална тъкан | Преминал  |
| <b>Тестове за механични характеристики:</b> |                                              |           |
| EN ISO 13938-2:2019                         | Вътрешно изискване за Industrial Wear        |           |
| Якост на пръсване за трикотажни платове     | Преминал                                     |           |
| EN ISO 13934-1:2013                         | Вътрешно изискване за Industrial Wear        |           |
| Якост на опън за ортогонални тъкани         | Преминал                                     |           |

**Етикети за пране:** Вижте етикета на облеклото относно подробности за съответните видове пране

|  |                                                             |  |                                                                                                                                                                  |
|--|-------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Темп. Макс. 30 °C                                           |  | Сушене върху хоризонтална повърхност с изцеждане на сянка                                                                                                        |
|  | Темп. Макс. 30°C деликатна процедура                        |  | Гладете с максимална температура 200°C на плочата на ютията                                                                                                      |
|  | Темп. Макс. 40 °C                                           |  | Гладете с максимална температура 150°C на плочата на ютията                                                                                                      |
|  | Темп. Макс. 40°C деликатен процес                           |  | Гладете с максимална температура 110°C на плочата на ютията                                                                                                      |
|  | Темп. Макс. 60 °C                                           |  | Не може да се глади                                                                                                                                              |
|  | Позволено е единствено избелване без хлор                   |  | Професионално химическо чистене с тетрафлоретилен, както и всички разтворители, посочени за символа F.                                                           |
|  | Да не се избелва                                            |  | Професионално химическо чистене с тетрафлоретилен, както и всички разтворители, посочени за символа F. Деликатна процедура.                                      |
|  | Възможно е сушенето в ротационен барабан. Темп. Макс. 80 °C |  | Професионално химическо чистене с въглеродороди (температура на дестилация между 150°C и 210°C, точка на възпламеняване между 38°C и 70°C). Деликатна процедура. |
|  | Възможно е сушенето в ротационен барабан. Темп. Макс. 60°C  |  | Да не се подлага на химическо чистене.                                                                                                                           |
|  | Да не се суши в барабанна сушилня                           |  | Професионално пране с вода. Деликатна процедура.                                                                                                                 |
|  | Простиране на сянка                                         |  |                                                                                                                                                                  |

**Евентуални светлоотразителни ленти, етикети, щампи или бродерии не трябва да се гладят.**

Продължителността на живот на дрехата зависи от начина на използване, почистване, съхранение и др. Облеклата трябва да се сменят, когато вече не са в състояние да гарантират оптимални нива на защита, напр. ако материалът е повреден, износен или скъсан.

**Предупреждения:** Ако има визър и качулка, те могат да служат като защита.

**Съхранение:** Не оставяйте облеклото на места, изложени на пряка слънчева светлина. Дръжте дрехите на сухо и чисто място. **Следпродажба поддръжка:** Доставчикът не е отговорен за облекла, чиито етикети се пренебрегват, са деформирани или са отстранени. **Изхвърляне:** Ако облеклото никога не е било замърсявано със специфични вещества или продукти, може да бъде изхвърляно като обикновен текстилен отпадък, а в противен случай трябва да се спазват законовите предписания, действащи за специалните отпадъци.



Pažljivo pročitajte uputstva prije upotrebe proizvoda radi sigurnosti. Obratite se osobi odgovornoj za sigurnost ili svom nadređenom u vezi s odjećom prikladnom za zahtjeve određenog posla. Brižno čuvajte ove uputstva radi mogućnosti njihovog čitanja u bilo kojem trenutku.



Proučite etiketu odjavnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primjenom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odjavnim predmetom garantuje zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a osobito za UDOBNOŠT, ERGONOMICNOŠT I BEZOPASNOŠT.

**KAT I MINIMALNI RIZICI** uključuju: površinske mehaničke ozljede.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Zaštitna odjeća** (vidi etiketu).

**Opšti zahtjevi:** Standardom se navode opšti izvedbeni zahtjevi za ergonomiju, sigurnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i oznaku zaštitne odjeće.

**Raspodjela veličina i izbor:** za prilagodljivost mjera odjeće za struk i prsa pogledajte tabelu s mjerama. Ovi odjevni predmeti su izrađeni u svrhu garancije udobnosti čak i kada se nose iznad druge odjeće.



- A = preporučena visina
- B = predloženi opseg prsa
- C = predloženi opseg struka
- D = predložena mjera unutrašnjeg dijela noge

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ograničenje upotrebe:**

Ova je odjeća prikladna za upotrebu tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene tvari kojima se može negativno utjecati na zdravlje u bilo kojem drugom smislu. Moguća prisutnost alergijskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjavnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim situacijama se odmah obratite ljekaru.

**Ograničenja primjene:**

- Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za upotrebu:
- u iznimnim ili ekstremnim uslovima
- u svim primjenama predviđenim za Osobna zaštitna oprema II i III kategorije uređenim Uredbom (EU) 2016/425.

**Nivoi karakteristima**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                  | Zahtjevi                                            | Rezultati |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|
| Određivanje pH-vrijednosti                 | 3,5 < pH < 9,5                                      | Prolaz    |
| Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina | Non rilevabile                                      | Prolaz    |
| Varijacija u dimenzijama                   | ± 5 % za pleteni materijal ± 3 % za tkani materijal | Prolaz    |
| <b>Ispitivanja mehaničkih osobina:</b>     |                                                     |           |
| EN ISO 13938-2:2019                        | Unutrašnji zahtjev društva Industrial Wear          |           |
| Otpornost na pucanje za pleteni materijal  | Prolaz                                              |           |
| EN ISO 13934-1:2013                        | Unutrašnji zahtjev društva Industrial Wear          |           |
| Otpornost na rastezanje za tkane tkanine   | Prolaz                                              |           |

**Etikete s uputama za pranje:** Pogledajte etiketu odjavnog predmeta za odgovarajućim pojedinostima o pranju.

|  |                                                |  |                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. Max. 30 °C                               |  | Sušenje cijedenjem na ravnoj površini u sjenovitom prostoru                                                                                                |
|  | Temp. Max. 30 °C osjetljiv postupak            |  | Peglaite na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate pegle od 200 °C.                                                                                    |
|  | Temp. Max. 40 °C                               |  | Peglaite na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate pegle od 150 °C.                                                                                    |
|  | Temp. Max. 40 °C osjetljivi postupak           |  | Peglaite na najvišoj preporučenoj temperaturi potplate pegle od 110 °C.                                                                                    |
|  | Temp. Maks. temp. 60 °C                        |  | Ne peglaite                                                                                                                                                |
|  | Dopušta se samo izbjeljivanje bez hlora        |  | Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F.                                                           |
|  | Ne izbjeljujte                                 |  | Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F. Osjetljiv postupak.                                       |
|  | Moguće je sušenje u sušilici. Temp. Max. 80 °C |  | Profesionalno hemijsko čišćenje ugljikovodiciima (temp. destilacije između 150 °C i 210 °C, tačka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osjetljivi postupak. |
|  | Moguće je sušenje u sušilici. Temp. Max. 60 °C |  | Ne nosite na hemijsko čišćenje                                                                                                                             |
|  | Ne sušite u sušilici.                          |  | Profesionalno pranje vodom. Osjetljivi postupak.                                                                                                           |
|  | Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru     |  |                                                                                                                                                            |

**Moguće reflektujuće trake, etikete, printani prikazi ili vezovi se ne smiju glačati.**

Vijek trajanja odjavnog predmeta ovisi o vrsti upotrebe, čišćenju, skladištenju, itd. Odjevni predmeti se moraju zamijeniti kad više ne mogu garantovati besprijekorne nivoe zaštite, npr. ako je materijal oštećen, istrošen ili poderan.

**Upozorenja:** ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu služiti za zaštitu.

**Skladištenje:** ne odlažite odjeću na mjestu izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti. Čuvajte odjevne predmete na suhim i čistim mjestima.

**Usluga nakon prodaje:** dobavljač ne snosi odgovornost za odjeću čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.

**Odlaganje:** Ako odjeća nikada nije kontaminirana posebnim materijama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad; u suprotnom se odlaže u skladu s važećim zakonskim zahtjevima za posebni otpad.



Než začnete používat bezpečnostní vybavení, přečtěte si pozorně pokyny. O vhodném oblečení pro konkrétní pracovní požadavky se poraďte s bezpečnostním technikem nebo nadřízeným. Uchovejte si tyto pokyny tak, abyste do nich mohli kdykoli nahlížet.



Informace o příslušných předpisech najdete na etiketě na oděvu. Použití označení CE na OOP potvrzuje, že oděv zaručuje splnění základních požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost stanovených v nařízení (EU) 2016/425 ve vztahu k osobním ochranným prostředkům (OOP), a to zejména POHODLÍ, ERGONOMIE a NEZAVADNOSTI.

**KAT I MINIMÁLNÍ RIZIKA zahrnuje:** povrchová mechanická poranění.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

Ochranný oděv (viz etiketa).

**Obecné požadavky:** Tato norma stanoví obecné výkonnostní požadavky na ergonomii, neškodnost, označení velikostí, stárnutí, kompatibilitu a označení ochranných oděvů.

**Dostupné velikosti a výběr:** Velikost kolem pasu a hrudníku se musí shodovat s velikostmi uvedenými v tabulce. Tyto oděvy byly navrženy tak, aby zajistily pohodlí i v případě, že je budete nosit i přes normální oblečení.



- A = Doporučená výška  
B = Doporučený obvod hrudníku  
C = Doporučený obvod pasu  
D = Doporučená vnitřní míra nohy

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Omezení použití:**

Tento oděv je určen k použití po celý pracovní den a neobsahuje žádné toxické, karcinogenní a mutagenní látky, které mohou jiným způsobem nepříznivě ovlivnit zdraví. Výrobci není známa přítomnost alergenních látek. Nahláste nám prosím jakékoli pozorované případy přecitlivělosti nebo alergické reakce. Při styku s pokožkou velmi citlivých osob by jakýkoli oděv mohl způsobit alergické reakce, které výrobce nepředpokládá. V takových situacích doporučujeme okamžitě vyhledat lékaře.

**Nevhodné použití:**

Tyto oděvy nejsou vhodné pro:

- použití v mimořádných nebo extrémních podmínkách;
- všechny případy, které jsou určeny nařízením (EU) 2016/425 pro osobní ochranné prostředky I a II kategorie

**Úrovně výkonu**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                   | Parametry                                     | Výsledky |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|
| Stanovení pH                                | 3,5 < pH < 9,5                                | Pass     |
| Stanovení karcinogenních aromatických aminů | Nezjistitelné                                 | Pass     |
| Rozměrová změna                             | ± 5 % pro úplet ± 3 % pro ortogonální tkaninu | Pass     |
| <b>Zkoušky mechanického výkonu:</b>         |                                               |          |
| EN ISO 13938-2:2019                         | Vnitřní požadavek Industrial Wear             |          |
| Pevnost v roztržení pro úplety              | Pass                                          |          |
| EN ISO 13934-1:2013                         | Vnitřní požadavek Industrial Wear             |          |
| Pevnost v tahu pro ortogonální tkaniny      | Pass                                          |          |

**Etikety pro praní:** Příslušné podrobnosti o praní najdete na etiketě na oděvu

|  |                                                         |  |                                                                                                                                      |
|--|---------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Max. teplota 30 °C                                      |  | Sušení na rovné podložce odkapáváním ve stínu                                                                                        |
|  | Max. Max 30 °C jemný postup                             |  | Žehlit při maximální teplotě žehlicí plochy 200°                                                                                     |
|  | Max. teplota 40 °C                                      |  | Žehlit při maximální teplotě žehlicí plochy 150°                                                                                     |
|  | Max. Max 40 °C jemný postup                             |  | Žehlit při maximální teplotě žehlicí plochy 110°                                                                                     |
|  | Max. teplota 60 °C                                      |  | Nežehlit                                                                                                                             |
|  | Povoleno pouze bělení bez chlóru                        |  | Profesionální chemické čištění tetrachlorethylenem a rovněž všemi rozpouštědly označenými symbolem F.                                |
|  | Nepoužívat bělicí prostředky                            |  | Profesionální chemické čištění tetrachlorethylenem a rovněž všemi rozpouštědly označenými symbolem F. Jemný postup.                  |
|  | Sušení pomocí rotačního bubnu možné. Max. teplota 80 °C |  | Profesionální chemické čištění uhlovodíky (destilační teplota mezi 150 °C a 210 °C, bod vzplanutí mezi 38 °C a 70 °C). Jemný postup. |
|  | Sušení pomocí rotačního bubnu možné. Max. teplota 60 °C |  | Nečistit na sucho.                                                                                                                   |
|  | Nesušit pomocí otáčecího bubnu                          |  | Profesionální praní vodou. Jemný postup.                                                                                             |
|  | Pověšení ve stínu                                       |  |                                                                                                                                      |

**Případné reflexní pásy, etikety, otisky nebo výšivky se nesmí žehlit.**

Životnost oděvu závisí na způsobu jeho používání, čištění, skladování atd. Oděvy by se měly vyměnit, když už nemohou zaručit optimální úroveň zabezpečení, například když došlo k poškození, opotřebení nebo natržení látky.

**Upozornění:** Pokud je přítomna ochranná obličejová maska a kapuce, mohou být použity pro ochranu.

**Skladování:** Neskladujte oděvy v místech, kde budou vystaveny přímému slunečnímu záření. Uchovávejte oděvy v suchém a čistém prostředí. **Poprodejní podmínky:** Dodavatel nenese odpovědnost za oděvy, u kterých byly etikety poškozeny, částečně odejmuty nebo ignorovány. **Likvidace:** Pokud nikdy nedošlo ke kontaminaci oděvu zvláštními látkami nebo přípravky, může být zlikvidován jako běžný textilní odpad nebo se řídte místními zákonnými předpisy pro zvláštní odpad.

 Læs omhyggeligt vejledningen inden brug af sikkerhedsprodukterne. Kontakt sikkerhedslederen eller din chef vedrørende tøj, der passer til specifikke arbejdskrav. Opbevar vejledningen et sikkert sted, så du kan rådføre dig med den når som helst.

 Se beklædningsmærket for information om de relevante standarder. CE-mærkningen anvendt på PV bekræfter, at beklædningsgenstanden overholder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i forordning (EU) 2016/425 mht. personlige værnemidler - PV og især også dem vedrørende KOMFORT, ERGONOMI og USKADELIGHED.

**KAT I MINIMALE RISICI inkluderer:** overfladiske mekaniske skader.

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

**Beskyttelsesbeklædning** (se etiket).

**Generelle krav:** Denne standard fastsætter de generelle krav til ergonomi, sikkerhed, størrelser, slitage, kompatibilitet og mærkning af beskyttelsesbeklædning.

**Tilgængelig størrelse og udvalg:** Se størrelsestabellen for pasform omkring talje og over bryst. Tøjet er skabt for at sikre komfort, selv hvis det bæres over andet tøj.



#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

##### Brugsbegrænsninger:

Tøjet er velegnet til brug hele arbejdsdagen og indeholder ingen giftige, kræftfremkaldende eller mutagene stoffer, der kan skade sundheden i nogen anden forstand. Producenten er ikke bevidst om tilstedeværelsen af allergener. Alle iagttagede tilfælde af overfølsomhed eller allergiske reaktioner bedes indberettet. Ved kontakt med huden på særligt følsomme personer kan alle beklædningsgenstande forårsage allergiske reaktioner, der ikke kan forudses af producenten. I sådanne situationer bør man straks søge læge.

##### Brugsgrænser:

Disse beklædningsgenstande er ikke egnede til:  
- anvendelse under usædvanlige eller ekstreme forhold  
alle de anvendelser, der er fastsat for personlige værnemidler kategori II og III defineret i EU-forordning 2016/425

##### Ydeevneniveauer

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                    | Krav                                              | Resultater |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------|
| pH-beregning                                 | 3,5 < pH < 9,5                                    | Pass       |
| Test for kræftfremkaldende aminer            | Ikke detekteret                                   | Pass       |
| Størrelsesvariation                          | ± 5 % for strikket stof ± 3 % for ortogonalt stof | Pass       |
| <b>Mekaniske præstationsprøver:</b>          |                                                   |            |
| EN ISO 13938-2:2019                          | Industrial Wears interne krav                     |            |
| Resistenza allo scoppio per tessuti a maglia | Pass                                              |            |
| EN ISO 13934-1:2013                          | Industrial Wears interne krav                     |            |
| Trækstyrke for ortogonale stoffer            | Pass                                              |            |

**Vaskeanvisninger:** Se etiketten i tøjet for de relevante vaskeanvisninger

|                                                                                   |                                     |                                                                                     |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Maks. temp. 30 °C                   |    | Dryptørres på en flad overflade i skygge                                                                                               |
|   | Maks. temp. 30 °C skånevask         |   | Stryg ved en maksimal strygejernstemperatur på 200°                                                                                    |
|  | Maks. temp. 40 °C                   |  | Stryg ved en maksimal strygejernstemperatur på 150°                                                                                    |
|  | Maks. temp. 40 °C skånevask         |  | Stryg ved en maksimal strygejernstemperatur på 110°                                                                                    |
|  | Maks. temp. 60 °C                   |  | Må ikke stryges                                                                                                                        |
|  | Kun klorfri blegning er tilladt     |  | Professionel kemisk rens med tetrachlorethylen samt alle opløsningsmidler angivet under symbolet F.                                    |
|  | Må ikke bleges                      |  | Professionel kemisk rens med tetrachlorethylen samt alle opløsningsmidler angivet under symbolet F. Skånevask.                         |
|  | Kan tørretumbles. Maks. temp. 80 °C |  | Professionel kemisk rens med hydrocarboner (destilleringstemp. mellem 150 °C og 210 °C, flammepunkt mellem 38 °C og 70 °C). Skånevask. |
|  | Kan tørretumbles. Maks. temp. 60°   |  | Må ikke renses kemisk.                                                                                                                 |
|  | Må ikke tørretumbles                |  | Professionel vask i vand. Skånevask.                                                                                                   |
|  | Skal tørres i skygge                |                                                                                     |                                                                                                                                        |

##### Stryg ikke reflekterende tape, mærkater, print eller broderi.

Tøjets levetid afhænger også af, hvordan det anvendes, rengøres, opbevares osv. Tøjet skal udskiftes, når det ikke længere kan garantere et optimalt beskyttelsesniveau, fx hvis materialet er beskadiget, slidt eller revet.

**Advarsel:** Hvis der forefindes et visir og en hætte, kan de yde beskyttelse.

**Opbevaring:** Opbevar ikke tøjet på steder, der er udsat for direkte sollys. Opbevar tøjet på tørre og rene steder.

**Eftersalg:** Leverandøren er ikke ansvarlig for tøj, hvis etiketter er blevet ignoreret, plettet eller fjernet.

**Bortskaffelse:** Hvis tøjet aldrig har været forurenet med bestemte substanser eller produkter, kan det bortskaffes som normalt tekstilaffald. Ellers følges lovbestemmelserne for specialaffald.



Lesen Sie vor dem Verwenden von Sicherheitsprodukten die Anweisungen aufmerksam durch. Erkundigen Sie sich beim Sicherheitsbeauftragten oder Vorarbeiter über die geeignete Kleidung für spezifische Arbeitsanforderungen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein zukünftiges Nachschlagen sorgfältig auf.



Informationen zu den entsprechenden Vorschriften finden Sie auf dem Bekleidungsetikett. Die CE-Kennzeichnung auf der PSA bestätigt, dass das Kleidungsstück die Einhaltung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 in Bezug auf Persönliche Schutzausrüstung - PSA und insbesondere auch die Anforderungen hinsichtlich KOMFORT, ERGONOMIE und UNSCHÄDLICHKEIT garantiert.

Zu den **GERINGEN RISIKEN DER KAT. I** gehören: oberflächliche mechanische Verletzungen.

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

##### Schutzkleidung (siehe Etikett).

**Allgemeine Anforderungen:** Diese Norm legt allgemeine Leistungsanforderungen an die Ergonomie, die Unschädlichkeit, die Größenbezeichnung, die Alterung, die Verträglichkeit und die Kennzeichnung von Schutzkleidung fest.

**Erhältliche Größe und Auswahl:** Die Passform für Taille und Brust ist der Größentabelle zu entnehmen. Diese Kleidungsstücke sind so gefertigt, dass sie auch über anderer Kleidung bequem zu tragen sind.



- A = Empfohlene Körpergröße
- B = Empfohlener Brustumfang
- C = Empfohlener Taillenumfang
- D = Empfohlene Beininnenlänge

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

##### Einschränkung bei der Verwendung:

Dieses Kleidungsstück ist für die Nutzung über den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen, krebserregenden oder erbgutverändernden Stoffe, welche die Gesundheit in irgendeiner Weise beeinträchtigen könnten. Das Vorhandensein möglicher allergieauslösender Stoffe ist dem Hersteller nicht bekannt. Bitte melden Sie evtl. beobachtete Fälle von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion. Bei Kontakt mit der Haut von besonders empfindlichen Personen kann jedes Kleidungsstück allergische Reaktionen hervorrufen, die vom Hersteller nicht vorhersehbar sind. In solchen Situationen wird empfohlen, sofort einen Arzt zu Rate zu ziehen.

##### Einsatzgrenzen:

Diese Kleidungsstücke sind nicht geeignet für:

-Einsätze unter außergewöhnlichen oder extremen Bedingungen;

Alle von der Verordnung (EU) 2016/425 festgelegten Einsätze für die persönliche Schutzausrüstung der Kategorien II und III.

##### Leistungsstufen

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                     | Anforderungen                                       | Ergebnisse |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------|
| Ermittlung des pH-Werts                       | 3,5 < pH < 9,5                                      | Pass       |
| Ermittlung krebserregender aromatischer Amine | Nicht feststellbar                                  | Pass       |
| Einlaufen                                     | ± 5 % für Maschenware ± 3 % für orthogonales Gewebe | Pass       |
| <b>Mechanische Leistungsprüfung:</b>          |                                                     |            |
| EN ISO 13938-2:2019                           | Interne Anforderung von Industrial Wear             |            |
| Berstfestigkeit für Maschenware               | Pass                                                |            |
| EN ISO 13934-1:2013                           | Interne Anforderung von Industrial Wear             |            |
| Zugfestigkeit für orthogonales Gewebe         | Pass                                                |            |

**Etikett mit der Pflegeanleitung:** Die entsprechenden Waschinweise finden Sie auf dem Etikett des Kleidungsstücks

|  |                                              |  |                                                                                                                                              |
|--|----------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Max. Temp. 30 °C                             |  | Liegend trocknen aus dem tropfnassen Zustand im Schatten                                                                                     |
|  | Max. Temp. 30 °C schonendes Verfahren        |  | Bügeln mit einer Höchsttemperatur der Bügelsohle von 200 °C                                                                                  |
|  | Max. Temp. 40 °C                             |  | Bügeln mit einer Höchsttemperatur der Bügelsohle von 150 °C                                                                                  |
|  | Max. Temp. 40 °C schonendes Verfahren        |  | Bügeln mit einer Höchsttemperatur der Bügelsohle von 110 °C                                                                                  |
|  | Max. Temp. 60 °C                             |  | Nicht bügeln                                                                                                                                 |
|  | Nur chlorfrei bleichen                       |  | Trockenreinigung mit Tetrachlorethylen und allen unter dem Symbol F aufgelisteten Lösungsmitteln.                                            |
|  | Nicht bleichen                               |  | Trockenreinigung mit Tetrachlorethylen und allen unter dem Symbol F aufgelisteten Lösungsmitteln. Pflegeleicht.                              |
|  | Trocknen im Wäschetrockner. Max. Temp. 80 °C |  | Trockenreinigung mit Kohlenwasserstoffen (Destillationstemp. zwischen 150 °C und 210 °C, Flammpunkt zwischen 38 °C und 70 °C). Pflegeleicht. |
|  | Trocknen im Wäschetrockner. Max. Temp. 60 °C |  | Nicht trockenreinigen.                                                                                                                       |
|  | Nicht im Wäschetrockner trocknen             |  | Nassreinigung. Pflegeleicht.                                                                                                                 |
|  | Trocknen auf der Wäscheleine im Schatten     |  |                                                                                                                                              |

##### Reflektierende Bänder, Etiketten, Drucke oder Stickereien dürfen nicht gebügelt werden.

Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von der Verwendung, Reinigung, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die Kleidungsstücke nicht weiter optimalen Schutz garantieren können, z. B. wenn das Material beschädigt, abgenutzt oder zerrissen ist, müssen sie ersetzt werden.

**Warnhinweise:** Falls vorhanden, können Visier und Kapuze als Schutz verwendet werden.

**Aufbewahrung:** Die Kleidungsstücke nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Die Kleidungsstücke an einem trockenen und sauberen Ort lagern. **Nach dem Verkauf:** Der Händler haftet nicht für Kleidungsstücke, deren Etiketten nicht beachtet, beschädigt oder entfernt wurden. **Entsorgung:** Wenn das Kleidungsstück niemals mit speziellen Stoffen oder Produkten kontaminiert wurde, kann es als normaler Stoffabfall entsorgt werden, andernfalls entsprechend der Sonderabfallgesetzgebung.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση των προϊόντων για λόγους ασφαλείας. Συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον προϊστάμενο σχετικά με τα ενδύματα που είναι κατάλληλα για τις ανάγκες της συγκεκριμένης εργασίας. Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε ανά πάσα στιγμή.



Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για πληροφορίες σχετικά με τους αντίστοιχους κανονισμούς. Η εφαρμογή της σήμανσης CE στο ΜΑΠ επιβεβαιώνει ότι το ένδυμα εγγυάται την κάλυψη των ουσιαστών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας - ΜΑΠ και ιδίως των απαιτήσεων ΑΝΕΣΗΣ, ΕΡΓΟΝΟΜΙΑΣ και ΑΒΛΑΒΕΙΑΣ.

**ΚΑΤ' Η ΨΕΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ** περιλαμβάνει: επιφανειακού μηχανικού τραυματισμού.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Προστατευτική ενδυμασία** (βλέπε ετικέτα).

**Γενικές απαιτήσεις:** Το πρότυπο καθορίζει τις γενικές απαιτήσεις απόδοσης για την εργονομία, την ασφάλεια, τον προσδιορισμό των μεγεθών, τη γήρανση, τη συμβατότητα και τη σήμανση της προστατευτικής ενδυμασίας.

**Διαθέσιμο μέγεθος και επιλογή:** Η ενδυματικότητα για τη μέση και τον θώρακα πρέπει να αναφέρεται στον πίνακα μεγεθών. Αυτά τα ενδύματα έχουν δημιουργηθεί για να εξασφαλίζουν άνεση ακόμα και όταν φοριούνται πάνω από άλλα ενδύματα.



- A = Συνιστώμενο ύψος
- B = Συνιστώμενη περίμετρος θώρακα
- C = Συνιστώμενη περίμετρος μέσης
- D = Συνιστώμενη μέτρηση από εξωτερικό ποδιού

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Περιορισμός χρήσης:**

Αυτό το ένδυμα είναι κατάλληλο για χρήση καθ' όλη τη διάρκεια μίας εργάσιμης ημέρας και δεν περιέχει τοξικές, καρκινογόνες ή μεταλλαζουσές ουσίες που μπορούν ενδεχομένως να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Δεν είναι γνωστή στον κατασκευαστή μία ενδεχόμενη παρουσία αλλεργιογόνων ουσιών. Σας παρακαλούμε να αναφέρετε περιστατικά υπερευαισθησίας ή αλλεργικών αντιδράσεων, που ενδεχομένως παρατηρούνται. Σε επαφή με το δέρμα ιδιαίτερα ευαίσθητων ατόμων, οποιονδήποτε ένδυμα θα μπορούσε να προκαλέσει μη προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή αλλεργικές αντιδράσεις. Σε τέτοιες καταστάσεις συνιστάται να ζητήσετε αμέσως ιατρική συμβουλή.

**Περιορισμοί στη χρήση:**

Αυτά τα ενδύματα δεν είναι κατάλληλα για: γυμναστική σε εξαιρετικές ή ακραίες συνθήκες, όλες τις προβλεπόμενες χρήσεις για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας της κατηγορίας II και III όπως αυτές ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

**Επιπεδα απόδοσης**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                    | Απαιτήσεις                                   | Αποτελέσματα    |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|
| Προσδιορισμός του pH                         | 3,5 < pH < 9,5                               | Pass [Επιτυχής] |
| Προσδιορισμός καρκινογόνων αρωματικών αμινών | Δεν ανιχνεύεται                              | Pass [Επιτυχής] |
| Διακυμάνσεις διαστάσεων                      | ±5% για πλεκτό ύφασμα ± 3% για υφαντό ύφασμα | Pass [Επιτυχής] |
| <b>Δοκιμή μηχανικής απόδοσης:</b>            |                                              |                 |
| EN ISO 13938-2:2019                          | Εσωτερική απαίτηση Industrial Wear           |                 |
| Αντοχή στη διάτρηση για πλεκτά υφάσματα      | Pass [Επιτυχής]                              |                 |
| EN ISO 13934-1:2013                          | Εσωτερική απαίτηση Industrial Wear           |                 |
| Αντοχή σε εφελκυσμό για υφαντά υφάσματα      | Pass [Επιτυχής]                              |                 |

**Ετικέτες πλυσίματος:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες πλυσίματος

|  |                                                                     |  |                                                                                                                                                                    |
|--|---------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Μέγ. Θερμ. 30°C                                                     |  | Στέγνωμα σε επίπεδη επιφάνεια για στάξιμο στη σκιά                                                                                                                 |
|  | Μέγ. Θερμ. 30°C ευαίσθητη διαδικασία                                |  | Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία της πλάκας του σιδήρου 200°                                                                                                        |
|  | Μέγ. Θερμ. 40°C                                                     |  | Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία της πλάκας του σιδήρου 150°                                                                                                        |
|  | Μέγ. Θερμ. 40°C ευαίσθητη διαδικασία                                |  | Σιδέρωμα με μέγιστη θερμοκρασία της πλάκας του σιδήρου 110°                                                                                                        |
|  | Μέγ. Θερμ. 60°C                                                     |  | Απαγορεύεται το σιδέρωμα                                                                                                                                           |
|  | Επιτρέπεται αποκλειστικά η λεύκανση χωρίς χλώριο                    |  | Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα με τετραχλωραιθυλένιο, καθώς και με όλους τους διαλύτες που ενδείκνυνται για το σύμβολο F.                                          |
|  | Απαγορεύεται η λεύκανση                                             |  | Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα με τετραχλωραιθυλένιο, καθώς και με όλους τους διαλύτες που ενδείκνυνται για το σύμβολο F. Ευαίσθητη διαδικασία.                    |
|  | Είναι δυνατό το στέγνωμα σε περιστρεφόμενο τύμπανο. Μέγ. Θερμ. 80°C |  | Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα με υδρογονάνθρακες (θερμοκρασία απόσταξης μεταξύ των 150°C και 210°C, σημείο ανάφλεξης μεταξύ 38°C και 70°C). Ευαίσθητη διαδικασία. |
|  | Είναι δυνατό το στέγνωμα σε περιστρεφόμενο τύμπανο. Μέγ. Θερμ. 60°C |  | Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα.                                                                                                                                  |
|  | Μη στεγνώνετε με τη βοήθεια περιστρεφόμενου τυμπάνου                |  | Επαγγελματικό πλύσιμο με νερό. Ευαίσθητη διαδικασία.                                                                                                               |
|  | Άπλωμα στη σκιά                                                     |  |                                                                                                                                                                    |

**Οποιοσδήποτε αντανakλαστικές ταινίες, ετικέτες, εκτυπώσεις ή κεντήματα δεν πρέπει να σιδερώνονται.**

Η διάρκεια ζωής του ενδύματος εξαρτάται από τον τύπο χρήσης, τον καθαρισμό, την αποθήκευση, κ.λπ. Τα ενδύματα πρέπει να αντικαθίστανται όταν δεν μπορούν πλέον να εγγυηθούν τα βέλτιστα επίπεδα προστασίας, π.χ. εάν το υλικό είναι κατεστραμμένο, φθαρμένο ή οχισμένο.

**Προειδοποιήσεις:** Αν υπάρχουν, γείσο και κουκούλα μπορούν να λειτουργούν ως προστασία.

**Αποθήκευση:** Μην τοποθετείτε τα ενδύματα σε σημεία εκτεθειμένα στο άμεσο ηλιακό φως. Να διατηρείτε τα ενδύματα σε στεγνούς και καθαρούς χώρους.

**Μετά την πώληση:** Ο προμηθευτής δεν θα είναι υπεύθυνος για ενδύματα των οποίων οι ετικέτες αγνοήθηκαν, καταστράφηκαν ή αφαιρέθηκαν.

**Διάθεση:** Εάν το ένδυμα δεν έχει ποτέ μολυνθεί με συγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα, μπορεί να απορριφθεί ως κανονικό σύνθετος απόβλητο υφαντουργίας, διαφορετικά πρέπει να τηρούνται οι ισχύουσες νομοθετικές απαιτήσεις για τα ειδικά απόβλητα.



Carefully read the instructions before using safety products. Consult the safety manager or your superior regarding clothing suited to specific working requirements. Carefully keep these instructions so that you can consult them at any time.



UKCA marking certifies that the PPE complies with the PPE regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.



Refer to the garment label for information on the corresponding standards. The CE marking applied on PPE confirms that the garment meets the essential health and safety requirements of EU Regulation 2016/425 in relation to Personal Protective Equipment - PPE and in particular also those of COMFORT, ERGONOMICS and HARMLESSNESS.

**CAT I MINIMAL RISKS** includes: superficial mechanical injuries.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Protective clothing** (see label).

**General requirements:** This standard establishes the general performance requirements for the ergonomics, safety, sizes, wear, compatibility and marking of protective clothing.

**Available Size and Choice:** Refer to the size table for the waist and chest fit. These garments have been created to ensure comfort even if worn over other garments.



- A = Recommended height
- B = Suggested chest circumference
- C = Suggested waist circumference
- D = Suggested inside leg measurement

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Limitations of use:**

This garment is suitable to be used for the entire working day and does not contain toxic, carcinogenic or mutagenic substances that may adversely affect health in any other sense. The manufacturer is not aware of the presence of any allergenic substances. Please report any observed cases of hypersensitivity or allergic reaction. In contact with the skin of particularly sensitive people, any clothing could cause allergic reactions not foreseen by the manufacturer. In such situations, seek advice from a doctor immediately.

**Limits of use:**

These garments are not suitable for:

- uses in exceptional or extreme conditions;

- all the uses provided for category II and III Personal Protective Equipment defined in EU Regulation 2016/425

**Performance levels**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021               | Requirements                                      | Results |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------|
| pH calculation                          | 3,5 < pH < 9,5                                    | Pass    |
| Test for carcinogenic amines            | Not detected                                      | Pass    |
| Size variation                          | ±5% for knitted fabric ± 3% for orthogonal fabric | Pass    |
| <b>Mechanical performance tests:</b>    |                                                   |         |
| EN ISO 13938-2:2019                     | Industrial Wear Internal Requirement              |         |
| Bursting resistance for knitted fabrics | Pass                                              |         |
| EN ISO 13934-1:2013                     | Industrial Wear Internal Requirement              |         |
| Tensile strength for orthogonal fabrics | Pass                                              |         |

**Washing labels:** Refer to the garment label for the corresponding washing instructions

|  |                                         |  |                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Max. Temp. 30°C                         |  | Dry on a flat surface to drip in the shade                                                                                                              |
|  | Max. Temp. 30°C delicate wash cycle     |  | Iron at a maximum iron plate temperature of 200°                                                                                                        |
|  | Max. Temp. 40°C                         |  | Iron at a maximum iron plate temperature of 150°                                                                                                        |
|  | Max. Temp. 40°C delicate wash cycle     |  | Iron at a maximum iron plate temperature of 110°                                                                                                        |
|  | Max. Temp. 60°C                         |  | Do not iron                                                                                                                                             |
|  | Only chlorine-free bleaching is allowed |  | Professional dry cleaning with tetrachloroethylene, as well as with all solvents indicated under the symbol F.                                          |
|  | Do not bleach                           |  | Professional dry cleaning with tetrachloroethylene, as well as with all solvents indicated under the symbol F. Delicate wash cycle.                     |
|  | Can be tumble dried. Max. Temp. 80°C    |  | Professional dry cleaning with hydrocarbons (distillation temperature between 150°C and 210°C, flash point between 38°C and 70°C). Delicate wash cycle. |
|  | Can be tumble dried. Max. Temp. 60°     |  | Do not dry clean.                                                                                                                                       |
|  | Do not tumble dry                       |  | Professional water wash. Delicate wash cycle.                                                                                                           |
|  | Dry in the shade                        |  |                                                                                                                                                         |

**Do not iron any reflecting tape, labels, prints or embroidery.**

The life of the garment depends on the type of use, cleaning, storage, etc. The garments must be replaced when they can no longer guarantee optimal protection levels, e.g. if the material is damaged, worn or torn.

**Warning:** If a visor and hood are present, they can provide protection.

**Storage:** Do not store the garments in places subject to direct sunlight. Keep the garments in dry and clean places.

**After-sales:** The supplier is not responsible for garments whose labels have been ignored, blemished or removed.

**Disposal:** If the garment has never been contaminated with particular substances or products, it can be disposed of as normal textile waste, otherwise comply with the legislative requirements in force for special waste.

 Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar productos de seguridad. Consulte al responsable de seguridad o a un cargo superior acerca de las prendas adecuadas a las exigencias del trabajo específico. Guarde estas instrucciones en un lugar adecuado para poder consultarlas en cualquier momento.

 Consulte la etiqueta de la prenda para obtener información acerca de las normativas correspondientes. La aplicación de la marca CE en el EPI confirma que la prenda cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI) y, en particular, con los requisitos de COMODIDAD, ERGONOMÍA e INOCUIDAD.

**CAT I RIESGOS MÍNIMOS** incluye: Lesiones mecánicas superficiales.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ropa de protección** (véase la etiqueta).

**Requisitos generales:** La norma especifica los requisitos generales de prestaciones en materia de ergonomía, inocuidad, designación de las tallas, obsolescencia, compatibilidad y marcado de las prendas de protección.

**Tallas disponibles y surtido:** Se deben consultar las diferentes medidas para la cintura y el tórax en la tabla de tallas. Estas prendas se han diseñado para garantizar el confort y también para su uso sobre otras prendas.



- A** = Altura recomendada  
**B** = Medida de tórax recomendada  
**C** = Medida de cintura recomendada  
**D** = Medida del interior de la pierna recomendada

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Limitación de uso:**

Esta prenda es apta para su uso durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias tóxicas, cancerígenas ni mutágenas que puedan suponer un perjuicio para la salud. El fabricante no tiene evidencia alguna de la presencia de sustancias alergénicas. Si observa alguna reacción de hipersensibilidad o alérgica, le rogamos que nos lo comuniqué. En contacto con la piel de personas especialmente sensibles, cualquier prenda puede causar reacciones alérgicas que el fabricante no puede prever. En dichas situaciones, se recomienda consultar inmediatamente con un médico.

**Límites de uso:**

Estas prendas no son adecuadas para:

usos en condiciones excepcionales o extremas;

todos los usos previstos para los Equipos de Protección Individual de las categorías II y III definidas en el Reglamento (UE) 2016/425.

**Niveles de las prestaciones**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                          | Requisitos                                                   | Resultados |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------|
| Determinación de pH                                | 3,5 < pH < 9,5                                               | Superado   |
| Determinación de aminas aromáticas carcinogénicas  | No detectable                                                | Superado   |
| Cambio dimensional                                 | ± 5 % en los tejidos de punto ± 3 % en los tejidos de calada | Superado   |
| <b>Prueba de rendimiento mecánico:</b>             |                                                              |            |
| EN ISO 13938-2:2019                                | Requisito interno Industrial Wear                            |            |
| Resistencia al estallido en los tejidos de punto   | Superado                                                     |            |
| EN ISO 13934-1:2013                                | Requisito interno de Industrial Wear                         |            |
| Resistencia a la tracción en los tejidos de calada | Superado                                                     |            |

**Etiquetas de lavado:** Consulte la etiqueta de la prenda para conocer los detalles relativos al lavado.

|                                                                                   |                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Temp. máx. 30 °C                                                |    | Secado sobre una superficie plana por goteo a la sombra                                                                                                                    |
|   | Temp. máx. 30 °C ciclo para prendas delicadas                   |   | Planchar a una temperatura máxima de la base de la plancha de 200°                                                                                                         |
|  | Temp. máx. 40 °C                                                |  | Planchar a una temperatura máxima de la base de la plancha de 150°                                                                                                         |
|  | Temp. máx. 40 °C ciclo para prendas delicadas                   |  | Planchar a una temperatura máxima de la base de la plancha de 110°                                                                                                         |
|  | Temp. máx. 60 °C                                                |  | No planchar                                                                                                                                                                |
|  | Usar solo blanqueador sin cloro                                 |  | Limpieza en seco profesional con percloroetileno y todos los disolventes indicados para el símbolo F.                                                                      |
|  | No utilizar lejía                                               |  | Limpieza en seco profesional con percloroetileno y todos los disolventes indicados para el símbolo F. Ciclo para prendas delicadas.                                        |
|  | Puede secarse en secadora de tambor giratorio. Temp. máx. 80 °C |  | Limpieza en seco profesional con hidrocarburos (temperatura de destilación entre 150 °C y 210 °C, punto de inflamación entre 38 °C y 70 °C). Ciclo para prendas delicadas. |
|  | Puede secarse en secadora de tambor giratorio. Temp. máx. 60 °C |  | No lavar en seco.                                                                                                                                                          |
|  | No secar con secadora de tambor giratorio                       |  | Lavado con agua profesional. Ciclo para prendas delicadas.                                                                                                                 |
|  | Tendido a la sombra                                             |                                                                                     |                                                                                                                                                                            |

**No se deben planchar las posibles bandas reflectantes, etiquetas, estampados o bordados.**

La duración de la vida útil de la prenda depende del tipo de uso, limpieza, almacenamiento, etc. Las prendas se deben sustituir cuando ya no puedan garantizar los niveles óptimos de protección, por ejemplo, cuando el material sufra daños, desgaste o roturas.

**Advertencias:** Si estuviesen presentes, es posible utilizar la visera y la capucha a modo de protección.

**Almacenamiento:** Las prendas no se deben colocar en lugares que reciban la luz directa del sol. Las prendas se deben guardar en sitios secos y limpios.

**Posventa:** El proveedor no se hará responsable de las prendas cuyas etiquetas hayan sido ignoradas, desfiguradas o quitadas.

**Eliminación:** Si la prenda nunca se ha contaminado con sustancias o productos concretos, deberá eliminarse como desecho textil normal, de lo contrario deberán respetarse las disposiciones legislativas vigentes para residuos especiales.



Enne turvatoodete kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi. Spetsiifiliste töönoorte jaoks sobiva riietuse leidmiseks pidage nõu ohutusjuhi või ülemusega. Hoidke see juhend enda läheduses, et saaksite seda alati nõu saamiseks kasutada.



Teavet vastavate standardite kohta vaadake rõivaeseme sildilt. Isikukaitsevahendile paigaldatud CE-märgis kinnitab, et rõivas vastab EL-i määruse 2016/425 olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele seoses isikukaitsevahenditega ning eelkoige MUGAVUSE, ERGONOOMIKA JA KAHJUTUSE osas.

**KAT I MINIMAALSED RISKID** hõlmavad: kerget mehaanilisi vigastusi.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Kaitseriietus** (vt etiketti).

**Üldnõuded:** standardis on määratletud kaitseriietuse ergonoomika, ohutuse, suuruste, vananemise, ühilduvuse ja märgistuse üldised toimenõuded.

**Saadaolevad suurused ja valik:** vöökohta ja rindkere sobivuse andmed leiате suuruste tabelist. Kõnealusel rõivaesemel tagavad mugavuse ka siis, kui neid kantakse muude rõivaste peal.



- A = soovituslik pikkus
- B = soovituslik rinnaümberrõõm
- C = soovituslik vööümberrõõm
- D = soovituslik sääre sisekülje mõõt

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Kasutuspiirangud:**

Kõnealune rõivaese sobib kasutamiseks kogu tööpäeva jooksul ja see ei sisalda mürgiseid, kantserogeenseid ega mutageenseid aineid, mis võiksid mistahes muul moel tervist kahjustada. Tootja ei ole teadlik allergeensete ainete olemasolust. Teatage mis tahes ülitundlikkusest või allergilisel reaktsioonist. Kokkupuutel nahaga eriti tundlikel inimestel võib riietus põhjustada allergilisi reaktsioone, mida tootja ei ole ette näinud. Sellistes olukordades pöörduge viivitamatult arsti poole.

**Kasutuspiirangud:**

Need rõivad ei sobi:

-kasutamiseks erandlikes või äärmuslikes tingimustes;

kõik II ja III kategooria isikukaitsevahendite jaoks ettenähtud kasutusala, mis on määratletud ELi määruses 2016/425

**Toimimistasemed**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021             | Nõuded                                                    | Tulemused     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------|
| pH arvutus                            | 3,5 < pH < 9,5                                            | Katse läbitud |
| Kantserogeensete amiinide test        | Pole avastatud                                            | Katse läbitud |
| Suuruse variatsioon                   | ±5% silmkoelise kanga puhul ± 3% ortogonaalse kanga puhul | Katse läbitud |
| <b>Mehhaanilised toimivustestid:</b>  |                                                           |               |
| EN ISO 13938-2:2019                   | Ettevõtte Industrial Wear sisemine nõue                   |               |
| Silmkoeliste kangaste lõhkemiskindlus | Katse läbitud                                             |               |
| EN ISO 13934-1:2013                   | Ettevõtte Industrial Wear sisemine nõue                   |               |
| Ortogonaalsete kangaste tõmbetugevus  | Katse läbitud                                             |               |

**Pesusildid:** Pesujuhiseid tuleb vaadata rõivasildilt

|  |                                               |  |                                                                                                                              |
|--|-----------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Max. Temperatuur 30 °C                        |  | Kuivatage tasasel pinnal ja varjus                                                                                           |
|  | Max. Örn pesutsükkel temperatuuril 30 °C      |  | Triikraud maksimaalse rauaplaadi temperatuuriga 200°                                                                         |
|  | Max. temperatuur 40 °C                        |  | Triikraud maksimaalse temperatuuriga 150°                                                                                    |
|  | Max. Örn pesutsükkel temperatuuril 40 °C      |  | Triikraud maksimaalse temperatuuriga 110°                                                                                    |
|  | Max. Temperatuur 60 °C                        |  | Ei tohi triikida                                                                                                             |
|  | Lubatud on ainult kloorivaba pleegitamine     |  | Professionaalne kuivpuhastus tetrakloroetüleenis, samuti kõigi lahustitega, mis on märgitud sümboli F alla.                  |
|  | Ei tohi pleegitada                            |  | Professionaalne kuivpuhastus tetrakloroetüleenis, samuti kõigi lahustitega, mis on märgitud sümboli F alla. Örn pesutsükkel. |
|  | Võib trummelkuivatada. Max. temperatuur 80 °C |  | Professionaalne kuivpuhastus süsivesinikega (destilleerimistemperatuur 150-210 °C, leekpunkt 38-70 °C). Örn pesutsükkel.     |
|  | Võib trummelkuivatada. Max. Temperatuur 60°   |  | Ei tohi kuivpuhastada.                                                                                                       |
|  | Ei tohi kuivatada trummelkuivatis             |  | Professionaalne vesipesu. Örn pesutsükkel.                                                                                   |
|  | Kuivatada varjus                              |  |                                                                                                                              |

**Ärge triikige ühtegi helkurteipi, etiketti, trükist ega tikandit.**

Rõivaeseme kasutamisega sõltub ka kasutusviisist, puhastamisest, hoiustamisest jne. Rõivad tuleb asendada, kui need ei taga enam optimaalset kaitsetaset, nt kui materjal on kahjustatud, kulunud või rebenenud.

**Hoiatus:** visiooni või kapuutsi olemasolu korral pakuvad need kaitset.

**Hoiustamine:** rõivaesemeid ei tohi hoiustada otsese päikesevalguse käes. Rõivaesemeid peab hoiustama kuivas ja puhtas kohas.

**Müügilärsed tingimused:** tarnija ei vastuta rõivaesemete eest, mille silte on eiratud, pleegitatud või need on eemaldatud.

**Kõrvaldamine:** juhul kui rõivaese pole mitte kunagi olnud kindla aine või toodete tõttu saastunud, võib selle kõrvaldada tavapärase tekstiilijäätmena. Vastasel juhul järgige erijätmete õigusaktide nõudeid.



Lue turvatuotteiden ohjeet huolellisesti ennen niiden käyttöä. Pyydä turvallisuuspäälliköltä tai esihenkilöltä neuvoa vaatteista, jotka sopivat tiettyihin työvaatimuksiin. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit palata niihin tarvittaessa.



Katso tietoja standardeista vaateen tuotetapasta. Henkilönsuojaimen CE-merkintä vahvistaa, että vaate täyttää asetuksen (EU) 2016/425 olennaiset henkilönsuojaimia sekä etenkin MUKAVUUTTA, ERGONOMIAA ja VAARATTOMUUTTA koskevat terveys- ja turvallisuusvaatimukset.

**LUOKKA I VÄHÄISET RISKIT:** suojaa pinnallisilta mekaanisilta vammoilta.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Suojavaateus** (katso merkinnät).

**Yleiset vaatimukset:** Standardi määrittää yleiset suorituskysymykset suojavaatteiden ergonomialle, turvallisuudelle, koon määrittämiselle, kulumiselle, yhteensopivuudelle ja merkinnöille.

**Saatavilla olevat koot ja vaihtoehdot:** Katso vartalon- ja vyötäröympäryksen mitat kokotaulukosta. Nämä vaatteet on suunniteltu varmistamaan käyttäjän mukavuus myös muiden vaatteiden päälle puettuina.



- A = suositeltu pituus  
B = suositeltava vartalonympäryys  
C = suositeltava vyötäröympäryys  
D = suositeltava lahkeen pituus

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Käyttörajoitukset:**

Tätä vaatetta voidaan käyttää koko työpäivän ajan, eikä se sisällä myrkyllisiä, karsinogeenisiä tai mutageenisia aineita, jotka saattavat vaikuttaa terveyteen muilla haitallisilla tavoilla. Valmistajan tiedossa ei ole vaateen sisältämiä mahdollisia allergisoivia aineita. Kaikista havaituista käsi- ja jalkojen aiheuttamista yliherkkyysoireista tai allergisista reaktioista tulee ilmoittaa. Mikä tahansa vaate voi joutuessaan kosketuksiin erityisen herkkien ihmisten ihon kanssa aiheuttaa allergisia reaktioita, joita valmistaja ei ole osannut ennakoita. Käänny tällaisissa tilanteissa heti lääkärin puoleen.

**Käyttörajoitukset:**

Nämä vaatteet eivät sovellu -käytettäväksi poikkeuksellisisissa tai äärimmäisissä olosuhteissa. Vaatteet eivät sovellu käytettäväksi EU:n asetuksessa (EU) 2016/425 määriteltujen luokkien II ja III henkilönsuojaimille määritettyihin käyttötarkoituksiin.

**Suoritusarvot**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021             | Vaatimukset                                                 | Tulokset   |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------|
| pH-arvon analysointi                  | 3,5 < pH < 9,5                                              | Hyväksytty |
| Karsinogeenisten amiinien testaus     | Ei havaittu                                                 | Hyväksytty |
| Koon vaihtelu                         | ± 5 % kudotuille kankaille ± 3 % ortogonaalisille kankaille | Hyväksytty |
| <b>Mekaaniset suorituskykytestit:</b> |                                                             |            |
| EN ISO 13938-2:2019                   | Industrial Wearin sisäiset vaatimukset                      |            |
| Kudottujen kankaiden puhkeamislujuus  | Hyväksytty                                                  |            |
| EN ISO 13934-1:2013                   | Industrial Wearin sisäiset vaatimukset                      |            |
| Ortogonaalisten kankaiden vetolujuus  | Hyväksytty                                                  |            |

**Pesumerkinnät:** Katso vastaavat pesuohjeet vaateen tuotetapasta

|  |                                                         |  |                                                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Suurin lämpötila 30 °C                                  |  | Jätä kuivumaan tasaiselle pinnalle varjoisaan paikkaan.                                                                     |
|  | Suurin lämpötila 30 °C, hellävarainen pesuohjelma       |  | Silityslämpötila enintään 200 °C                                                                                            |
|  | Suurin lämpötila 40 °C                                  |  | Silityslämpötila enintään 150 °C                                                                                            |
|  | Suurin lämpötila 40 °C, hellävarainen pesuohjelma       |  | Silityslämpötila enintään 110 °C                                                                                            |
|  | Suurin lämpötila 60 °C                                  |  | Ei silitystä                                                                                                                |
|  | Vain klooriton valkaisu sallitaan                       |  | Ammattimainen kuivapesu tetrakloorietyleenillä ja kaikilla F-symbolilla merkityillä luottimilla.                            |
|  | Ei valkaisu                                             |  | Ammattimainen kuivapesu tetrakloorietyleenillä ja kaikilla F-symbolilla merkityillä luottimilla. Hellävarainen pesuohjelma. |
|  | Voidaan kuivata kuivausrummussa. Suurin lämpötila 80 °C |  | Ammattimainen kuivapesu hiilivedyillä (tislauksella) 150–210 °C, leimahduspiste 38–70 °C). Hellävarainen pesuohjelma.       |
|  | Voidaan kuivata kuivausrummussa. Suurin lämpötila 60 °C |  | Ei kuivapesua.                                                                                                              |
|  | Ei rumpukuivausta                                       |  | Ammattimainen vesipesu. Hellävarainen pesuohjelma.                                                                          |
|  | Kuivattava varjoisassa paikassa                         |  |                                                                                                                             |

**Älä siiltä heijastavia teippejä, tarroja, painatuksia tai kirjailuja.**

Vaatteen käyttöön liittyy muun muassa sen käyttötavasta, puhdistuksesta ja säilytyksestä. Vaatteet on vaihdettava uusiin, kun ne eivät enää takaa optimaalista suojaustasoa esimerkiksi materiaalin vaurioitumisesta, kulumisesta tai repeämisestä johtuen.

**Varoitus:** Jos vaatteessa on visiri ja huppu, ne voivat suojata käyttäjää. **Säilytys:** Älä säilytä vaatteita paikoissa, jotka altistuvat suoralle auringonvalolle. Pidä vaatteet kuivassa ja puhtaassa paikassa. **Myynnin jälkeen:** Toimittaja ei ole vastuussa vaatteista, jos niiden sisältämät merkinnät on jätetty huomiotta. Jos merkinnöissä on tärkeitä tietoja, jotka ne on poistettu. **Hävittäminen:** Jos vaate ei ole koskaan saastunut erityisillä aineilla tai tuotteilla, se voidaan hävittää normaalin tekstiilijätteen mukana. Muussa tapauksessa on noudatettava erikoisjätteen käsittelyä koskevaa voimassa olevaa lainsäädäntöä.



Lire attentivement les instructions avant d'utiliser des produits de sécurité. Consulter le responsable de la sécurité ou son supérieur au sujet des vêtements adaptés aux différentes exigences professionnelles. Conserver avec soin ces instructions afin de pouvoir les consulter à tout moment.



Se reporter à l'étiquette du vêtement pour les informations relatives aux normes correspondantes. Les EPI certifiés CE sont garantis conformes aux exigences en matière de santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI), ainsi qu'aux exigences en matière de CONFORT, D'ERGONOMIE et d'INNOCUITÉ.

**CAT I RISQUES MINIMES** comprenant : lésions mécaniques superficielles.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Vêtement de protection** (voir étiquette).

**Exigences générales:** La norme spécifie les exigences générales de performance relatives à l'ergonomie, à l'innocuité, à la désignation des tailles, au vieillissement, à la compatibilité et au marquage des vêtements de protection.

**Taille disponible et Gamme:** La portabilité au niveau de la taille et du torse doit être reportée dans le tableau des tailles. Ces vêtements ont été conçus pour garantir le confort même portés par-dessus d'autres vêtements.



- A = Hauteur conseillée
- B = Tour de poitrine recommandée
- C = Tour de taille recommandée
- D = Mesure de l'entrejambe recommandée

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Limite d'utilisation :**

Ce vêtement est adapté à une utilisation pendant une journée de travail complète et ne contient pas de substances toxiques, cancérogènes ou mutagènes susceptibles d'affecter la santé de quelque façon que ce soit. Le fabricant n'a pas connaissance d'une éventuelle présence de substances allergènes. Merci de signaler tout cas d'hypersensibilité ou de réaction allergique observé. Pour les personnes ayant une peau particulièrement sensible, tout vêtement au contact de la peau est susceptible d'entraîner des réactions allergiques non prévues par le fabricant. Le cas échéant, consultez immédiatement un médecin.

**Limites d'emploi :**

Ces vêtements ne sont pas adaptés à :  
- des utilisations dans des conditions exceptionnelles ou extrêmes ;  
toutes les utilisations prévues pour les Équipements de Protection Individuelle de catégorie II et III définies dans le Règlement (UE) 2016/425.

**Niveaux de performances**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                         | Exigences                                            | Résultats |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Détermination du pH                               | 3,5 < pH < 9,5                                       | Pass      |
| Détermination des amines aromatiques cancérogènes | Non décelable                                        | Pass      |
| Variations dimensionnelles                        | ± 5 % pour tissu tricoté ± 3 % pour tissu orthogonal | Pass      |
| <b>Essai de performances mécaniques :</b>         |                                                      |           |
| EN ISO 13938-2:2019                               | Exigence interne à Industrial Wear                   |           |
| Résistance à l'éclatement des tissus tricotés     | Pass                                                 |           |
| EN ISO 13934-1:2013                               | Exigence interne à Industrial Wear                   |           |
| Résistance à la traction des tissus orthogonaux   | Pass                                                 |           |

**Étiquettes de lavage:** Se reporter à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondants.

|  |                                                                         |  |                                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. max. 30°C                                                         |  | Sécher à l'ombre, sur une surface plane, pour que l'eau puisse s'égoutter.                                                                                                        |
|  | Temp. max. 30°C cycle délicat                                           |  | Repasser à une température maximale de la semelle du fer à repasser de 200°                                                                                                       |
|  | Temp. max. 40°C                                                         |  | Repasser à une température maximale de la semelle du fer à repasser de 150°                                                                                                       |
|  | Temp. max. 40°C cycle délicat                                           |  | Repasser à une température maximale de la semelle du fer à repasser de 110°                                                                                                       |
|  | Temp. max. 60°C                                                         |  | Ne pas repasser                                                                                                                                                                   |
|  | Produit de blanchiment sans chlore uniquement                           |  | Nettoyage professionnel à sec avec du tétrachloroéthylène ou tous les solvants indiqués par le symbole F.                                                                         |
|  | Ne pas javelliser                                                       |  | Nettoyage professionnel à sec avec du tétrachloroéthylène ou tous les solvants indiqués par le symbole F. Cycle délicat.                                                          |
|  | Séchage possible dans un sèche-linge à tambour rotatif. Temp. max. 80°C |  | Nettoyage professionnel à sec avec des solvants pétroliers (température de distillation comprise entre 150°C et 210°C, point d'éclair compris entre 38°C et 70°C). Cycle délicat. |
|  | Séchage possible dans un sèche-linge à tambour rotatif. Temp. max. 60°C |  | Ne pas nettoyer à sec.                                                                                                                                                            |
|  | Ne pas sécher dans un tambour rotatif                                   |  | Aqua-nettoyage. Cycle délicat.                                                                                                                                                    |
|  | Étendre à l'ombre                                                       |  |                                                                                                                                                                                   |

**Les éventuelles bandes réfléchissantes, étiquettes, impressions ou broderies ne doivent jamais être repassées.**

La durée de vie du vêtement dépend également du type d'utilisation, nettoyage, stockage, etc. Les vêtements doivent être remplacés dès lors qu'ils ne peuvent plus garantir les niveaux de protection optimaux, par ex. si le matériau est abîmé, usé ou déchiré.

**Avertissements:** Le cas échéant, visière et capuche peuvent servir de protection. **Stockage:** Ne pas ranger les vêtements dans des lieux éclairés par la lumière solaire directe. Conserver les vêtements dans des lieux secs et propres. **Service après-vente:** Le fournisseur ne sera pas responsable des vêtements dont les étiquettes ont été ignorées, abîmées ou enlevées. **Élimination:** Si le vêtement n'a jamais été contaminé par des substances ou des produits particuliers, il peut être éliminé comme un déchet textile normal ; si ce n'est pas le cas, suivre les exigences législatives en vigueur pour les déchets spéciaux.

יש לקרוא בעיון את ההוראות לפני השימוש במוצרי בטיחות. התייעץ עם מנהל הבטיחות או עם המומחה עליו בנוגע לביגוד המתאים לדרישות עבודה ספציפיות. יש לשמור הוראות אלה בהישג יד כדי שאפשר יהיה לעיין בהן בכל עת.



עיון בתווית הבגד לקבלת מידע על התקנים התואמים. סימול CE שמופיע על ציוד להגנה אישית מאשר שהבגד עומד בדרישות הבריאות והבטיחות ההכרחיות של תקנה האיחוד האירופי 2016/425 בנוגע לציוד הגנה אישית (PPE) ובמיוחד גם אלה של נוחות, ארגונומיה ואי גרמת נזק. **CAT I** סיכונים מינימליים כוללים: פעילות מכניות שטחיות.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**  
ביגוד מגן (עין בתווית).

דרישות כלליות: תקן זה מציין את דרישות הביצועים הכלליות עבור הגדסת אנוש, בטיחות, גדלים, בלאי, תאימות וסיכון של ביגוד מגן.

טווח גדלים ואפשרויות: עיון בטבלת הגדלים כדי להתאים את מידות המותן והחזה. פריטי לבוש אלה נוצרו במסדה להבטיח נוחות גם אם נלביש מעל פריטי לבוש אחרים.



**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

מגבלות שימוש: בגד זה מתאים לשימוש למשך כל יום העבודה ואינו מכיל חומרים רעילים, מסרטנים או מוטגנים (mutagenic) שעלולים להשפיע לרעה על הבריאות בכל מובן אחר. היצרן לא מודע לקיומם של חומרים אלו. אנו דוחים על כל מקרה של תגובת רגישות יתר או תגובה אלרגית, במגע עם העור של אנושים רגילים במיוחד, כל לבוש עלול לגרום לתגובות אלרגיות שלא נחוו על ידי היצרן. במקרים כאלה, פנה לקבלת ייעוץ מרופא מיד.

מגבלת שימוש: פריט לבוש אלה לא מתאימים ל: שימושים בתנאים חריגים או קיצוניים; כל השימושים שצוינו עבור ציוד הגנה אישי בקטגוריה II ו-II בתקנת האיחוד האירופי 2016/425

**רמות ביצועים**

| תוצאות                                              | דרישות                                         | EN ISO 13688:2013+A1:2021           |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| עבר                                                 | pH < 9.5                                       | חישוב pH                            |
| עבר                                                 | לא זוהה                                        | בדיקת אמינים קריינוגנים             |
| עבר                                                 | ± 5% עבור אריג סרוג ± 3% עבור אריג אורטוגונולי | שנות גדול                           |
| בדיקת ביצועים מכניות:                               |                                                |                                     |
| EN ISO 13938-2:2019 דרישה פנימית של Industrial Wear |                                                |                                     |
| עבר                                                 |                                                | עמידות התפרצות עבור אריגים סרוגים   |
| EN ISO 13934-1:2013 דרישה פנימית של Industrial Wear |                                                |                                     |
| עבר                                                 |                                                | חוק מתיחה עבור אריגים אורטוגונוליים |

תוויות כביסה: עיון בתווית הבגד לקבלת הוראות הכביסה המתאימות

|                                                                                                   |  |                                  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|--|
| יש לייבש על משטח שטוח ולאפשר ספיטוף בצל                                                           |  | מקס. טמפ. 30°C                   |  |
| ניהוץ במספרטורט משטח ניהוץ מרבית של 200°                                                          |  | מקס. כביסה עדינה טמפ. 30°C       |  |
| ניהוץ במספרטורט משטח ניהוץ מרבית של 150°                                                          |  | Temp. Max 40°C                   |  |
| ניהוץ במספרטורט משטח ניהוץ מרבית של 110°                                                          |  | מקס. כביסה עדינה טמפ. 40°C       |  |
| אין לנהץ                                                                                          |  | מקס. טמפ. 60°C                   |  |
| ניקוי יבש מקצועי עם סטרכלוראטילן, כמו גם עם כל הממסים שמפורטים תחת הסימן F.                       |  | ניתן להשתמש במכלין טול כלור בלבד |  |
| ניקוי יבש מקצועי עם סטרכלוראטילן, כמו גם עם כל הממסים שמפורטים תחת הסימן F. כביסה עדינה.          |  | אין להשתמש במכלין                |  |
| ניקוי יבש עם מחממים (מספרטורט זקוק בין 150°C - 210°C, נקודת הבוקה בין 70°C - 138°C). כביסה עדינה. |  | מקס. טמפ. 80°C                   |  |
| אין לבצע ניקוי יבש.                                                                               |  | מקס. טמפ. 60°                    |  |
| כביסה מקצועית במים. כביסה עדינה.                                                                  |  | אין לייבש במכונת ייבוש           |  |
|                                                                                                   |  | ייבוש בצל                        |  |

אין לנהץ סרטים וזררים, תוויות, הדפסים או רקמה. משך חיי הבגד תלוי בסוג השימוש, הניקה, האחסון וכו'. יש להחליף את פריטי הלבוש כאשר אינם יכולים יותר להבטיח רמות הגנה אופטימליות, למשל אם החומר ניזוק, נשחק או נקרע.

אזהרה: אם קיימים ברדס ומגן פנים, ביכולתם להעניק הגנה.

אחסון: אין לאחסן את פריטי הלבוש במקומות החשופים לאור שמש ישיר. יש לשמור את פריטי הלבוש במקומות יבשים ונקיים. לאחר המכירה: הספק אינו אחראי על פריטי לבוש שסופלו שלא בהתאם להוראות התויות, או שהתויות שלהם נחבלו או הוסרו.

סילוק: אם הבד מעולם לא זוהה בחומרים או במוצרים מסוימים, ניתן לסלקו כאשפת בד רגילה. אחרת, יש לנהוג בהתאם לדרישות החוק שחלות על אשפה מיוחדת.



Pažljivo pročitajte upute prije uporabe proizvoda radi sigurnosti. Obratite se osobi odgovornoj za sigurnost ili svom nadređenom u vezi s odjećom prikladnom za zahtjeve određenog posla. Bržno čuvajte ove upute radi mogućnosti njihovog čitanja u bilo kojem trenutku.



Proučite etiketu odjevnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primjenom oznake CE na OZO-u potvrđuje se da se odjevnim predmetom jamči zadovoljavanje osnovnih zahtjeva za zdravlje i sigurnost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz osobnu zaštitnu opremu – OZO, a osobito za UDOBNOŠĆ, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOST.

**KAT I MINIMALNI RIZICI** uključuju: površinske mehaničke ozljede.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Zaštitna odjeća** (vidi etiketu).

**Opći zahtjevi:** normom se navode opći izvedbeni zahtjevi za ergonomiju, sigurnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i oznaku zaštitne odjeće.

**Raspoloživa veličina i izbor:** za prilagodljivost mjera odjeće za struk i prsa pogledajte tablicu s mjerama. Ova je odjeća izrađena u svrhu jamčenja udobnosti čak i kada se nosi povrh druge odjeće.



- A = preporučena visina
- B = predloženi opseg prsa
- C = predloženi opseg struka
- D = predložena mjera unutrašnjeg dijela noge

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ograničenje uporabe:**

Ova je odjeća prikladna za uporabu tijekom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene tvari kojima se može negativno utjecati na zdravlje u bilo kojem drugom smislu. Moguća prisutnost alergenskih tvari nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosjetljivosti ili alergijske reakcije. U doticaju s kožom osoba koje su naročito osjetljive, bilo kojim odjevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvidio. U takvim se situacijama preporučuje odmah obratiti liječniku.

**Ograničenja rabljenja:**

Ovi odjevni predmeti nisu prikladni za rabljenje:

- u iznimnim ili ekstremnim uvjetima
- u svim primjenama predviđenim za Osobna zaštitna sredstva II i III kategorije uređenim Uredbom (EU) 2016/425.

**Razine izvedbe**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                   | Zahtjevi                                          | Rezultati |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------|
| Određivanje pH-vrijednosti                  | 3,5 < pH < 9,5                                    | Prolaz    |
| Utvrdjivanje aromatičnih kancerogenih amina | Ne može se očitati                                | Prolaz    |
| Varijacija u dimenzijama                    | ±5 % za pleteni materijal ±3 % za tkani materijal | Prolaz    |
| <b>Ispitivanja mehaničkih svojstava:</b>    |                                                   |           |
| EN ISO 13938-2:2019                         | Unutarnji zahtjev društva Industrial Wear         |           |
| Otpornost na pucanje za pleteni materijal   | Prolaz                                            |           |
| EN ISO 13934-1:2013                         | Unutarnji zahtjev društva Industrial Wear         |           |
| Otpornost na rastezanje za tkane tkanine    | Prolaz                                            |           |

**Etikete s uputama za pranje:** Proučite etiketu odjevnog predmeta za odgovarajuće pojedinosti o pranju.

|  |                                                   |  |                                                                                                                                                                |
|--|---------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. (maks.) 30 °C                               |  | Sušenje cijedenjem na ravnoj površini u sjenovitom prostoru                                                                                                    |
|  | Temp. (maks.) 30 °C osjetljiv postupak            |  | Glačajte na najvišjoj preporučenoj temperaturi potplate glačala od 200 °C.                                                                                     |
|  | Temp. (maks.) 40 °C                               |  | Glačajte na najvišjoj preporučenoj temperaturi potplate glačala od 150 °C.                                                                                     |
|  | Temp. (maks.) 40 °C osjetljiv postupak            |  | Glačajte na najvišjoj preporučenoj temperaturi potplate glačala od 110 °.                                                                                      |
|  | Temp. (maks.) 60 °C                               |  | Ne glačajte                                                                                                                                                    |
|  | Dopušta se samo izbjeljivanje bez klora           |  | Profesionalno kemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F.                                                               |
|  | Ne izbjeljujte                                    |  | Profesionalno kemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim otapalima označenim simbolom F. Osjetljiv postupak.                                           |
|  | Moguće je sušenje u sušilici. Temp. (maks.) 80 °C |  | Profesionalno kemijsko čišćenje ugljikovodicima (temperatura destilacije između 150 °C i 210 °C, točka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osjetljiv postupak. |
|  | Moguće je sušenje u sušilici. Temp. (maks.) 60 °C |  | Ne nosite na kemijsko čišćenje.                                                                                                                                |
|  | Ne sušite u sušilici.                             |  | Profesionalno pranje vodom. Osjetljiv postupak.                                                                                                                |
|  | Stavljanje na sušilo u sjenovitom prostoru        |  |                                                                                                                                                                |

**Moguće reflektirajuće trake, etikete, tiskani prikazi ili vezovi se ne smiju glačati.**

Vijek trajanja odjevnog predmeta ovisi o vrsti uporabe, čišćenju, skladištenju, itd. Odjevni predmeti se moraju zamijeniti kad više ne mogu jamčiti besprijekorne razine zaštite, npr. ako je materijal oštećen, istrošen ili poderan.

**Upozorenja:** ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu služiti za zaštitu.

**Skladištenje:** ne odlazite odjeću na mjesta izložena izravnoj Sunčevoj svjetlosti. Čuvajte odjevne predmete na suhim i čistim mjestima.

**Usluga nakon prodaje:** dobavljač ne nosi odgovornost za odjeću čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.

**Zbrinjavanje:** ako odjeća nikada nije onečišćena posebnim tvarima ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu s valjanim zakonskim propisima za posebni otpad.



Figyelmesen olvassa el az utasításokat a biztonsági termékek használata előtt. Beszéljen a balesetvédelmi felelőssel vagy felettesével az adott munkavégzés követelményeinek megfelelő védőruházatról. Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat, hogy bármikor újraolvashassa.



A ruházat címkéjéről tájékozódhat a vonatkozó előírásokról. A CE-jelölésnek az egyéni védőeszközön történő feltüntetése azt jelzi, hogy a ruhadarab garantálja az (EU) 2016/425 rendelet által az egyéni védőeszközök vonatkozásában támogatott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek történő megfelelést, különös tekintettel a KOMFORT, az ERGONOMIA és az ÁRTALMATLANSÁG tekintetében előírt követelményekre.

**Az I KAT. MINIMÁLIS KOCKÁZAT** a következőket tartalmazza: felületi mechanikai sérülések.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Védőruházat** (lásd a bevarrt címkét).

**Általános követelmények:** A szabvány meghatározza a védőöltözék általános teljesítménykövetelményeit az ergonomia, ártalmatlanság, méretmeghatározás, elhasználódás, valamint a védőöltözékek kompatibilitásának és jelölésének tekintetében.

**Érthető méretek és választás:** A kényelmes derékbozság és mellbozság tekintetében lásd a méret táblázatot. Ezeket az öltözékeket úgy alakították ki, hogy más ruházatra felvéve is kényelmet biztosítsanak.



- A = Javasolt testmagasság  
B = Ajánlott mellbozság  
C = Ajánlott derékbozság  
D = Ajánlott belső lábszár hossz

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Felhasználási korlátozás:**

Jelen öltözék alkalmas a teljes munkanapon keresztül történő viselésre, és nem tartalmaz rákkeltő, mutagén vagy bármilyen más toxikus anyagokat, amelyek károsan hatnának az egészségre. A gyártónak nincs tudomása allergén anyagok jelenlétéről. Kérjük, jelezzék, ha bármilyen túlérzékenységet vagy allergiás reakciót tapasztalnak. Különösen érzékeny embereknek a bőrrel érintkezve bármilyen ruházat kiválthat a gyártó által előre nem látott allergiás reakciókat. Ilyen esetekben ajánlott azonnal orvoshoz fordulni.

**Az alkalmazás korlátozása:**

Ezek az öltözékek nem alkalmasak:  
- rendkívül vagy szélsőséges körülmények közötti alkalmazásra;  
- mindazokra az alkalmazásokra, amelyeket a 2016/425 EU rendelet az II. és III. kategóriába sorolt egyéni védőeszközök esetében meghatároz.

**Teljesítményszintek**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                                                           | Követelmények                                                                                                 | Eredmények |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| PH-érték meghatározása                                                              | 3,5 < pH < 9,5                                                                                                | Megfelelt  |
| Determinazione ammine aromatiche cancerogene                                        | Nem kimutatható                                                                                               | Megfelelt  |
| Méretbeli ingadozás                                                                 | ±5% kötött vagy hurkolt szövetek esetén ± 3% egymásra merőleges szálakból szőtt (ortogonális) szövet esetében | Megfelelt  |
| <b>Mechanikaiteljesítmény-teszt:</b>                                                |                                                                                                               |            |
| EN ISO 13938-2:2019                                                                 | Az Industrial Wear belső követelménye                                                                         |            |
| Repesztőszilárdság kötött vagy hurkolt szövetek esetében                            | Megfelelt                                                                                                     |            |
| EN ISO 13934-1:2013                                                                 | Az Industrial Wear belső követelménye                                                                         |            |
| Repesztőszilárdság egymásra merőleges szálakból szőtt (ortogonális) szövet esetében | Megfelelt                                                                                                     |            |

**Kezelési címke:** A mosással kapcsolatos megfelelő utasításokat lásd az öltözék kezelési címkéjén

|  |                                                      |  |                                                                                                                                                      |
|--|------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Legfeljebb 30°C-on mosható                           |  | Sima felületen, árnyékban, csepegtetve szárítandó.                                                                                                   |
|  | Legfeljebb 30°C-on mosható – kímélő program          |  | Legfeljebb 200 °C-on vasalható.                                                                                                                      |
|  | Legfeljebb 40°C-on mosható                           |  | Legfeljebb 150 °C-on vasalható.                                                                                                                      |
|  | Legfeljebb 40°C-on mosható – kímélő program          |  | Legfeljebb 110 °C-on vasalható.                                                                                                                      |
|  | Legfeljebb 60 °C-on mosható                          |  | Vasalni tilos!                                                                                                                                       |
|  | Csak klórmentes fehérítés megengedett.               |  | Professzionális vegytisztítás tetraklór-etilénnel, valamint az összes „F” jelű oldószerrel.                                                          |
|  | Fehéríteni tilos!                                    |  | Professzionális vegytisztítás tetraklór-etilénnel, valamint az összes „F” jelű oldószerrel. Kímélő program.                                          |
|  | Szárítógépben szárítható. Legfeljebb 80°C-on mosható |  | Professzionális vegytisztítás szénhidrogénnel (150°C és 210°C közötti desztillációs hőmérséklet, 38°C és 70°C közötti lobbanáspont). Kímélő program. |
|  | Szárítógépben szárítható. Legfeljebb 60°C-on mosható |  | Vegytisztítás tilos!                                                                                                                                 |
|  | Szárítógépben nem szárítható!                        |  | Professzionális mosás vízzel. Kímélő program.                                                                                                        |
|  | Árnyékba kitergetve szárítandó.                      |  |                                                                                                                                                      |

**A fénnyisszaverő csíkot, címkét, nyomott mintát, hímzést (amennyiben van ilyen) nem szabad vasalni.**

A védőruházat élettartama függ a használat típusától, a tisztítástól, a tárolástól, stb. A védőruházatot ki kell cserélni, ha már nem biztosítja az optimális szintű védelmet, pl. ha az anyaga sérült, elkopott vagy elszakadt.

**Figyelmeztetések:** A napellenző és kapucni/csuklya, ha van, védelmet nyújthat. **Tárolás:** Ne tárolja a ruházatot közvetlen napfénynek kitett helyen. A ruhákat tiszta és száraz helyen tartsa. **Vevőszolgálat:** A szállító nem vállal felelősséget azon ruházatokért, amelyeknél a címkét figyelmen kívül hagyják, megrongálják vagy eltávolítják. **Ártalmatlanság/Megsemmisítés:** Amennyiben a ruhadarab korábban soha nem szennyeződött bizonyos anyagokkal vagy termékekkel, megsemmisíthető hagyományos textilhulladékként, ellenkező esetben a speciális hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.



Lesið ávallt leiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun. Hafið samráð við öryggisstjóra eða yfirmann varðandi klæðnað sem hæfir sérstökum vinnuskilyrðum. Geymdu þessar leiðbeiningar til uppsláttar síðar meir.



Sjá merkimiða flíkur fyrir upplýsingar um viðeigandi staðla. CE-merkingin á hlífðarbúnaðinum staðfestir að flíkin uppfyllir grunnkröfur um heilbrigði og öryggi í reglugerð ESB 2016/425 hvað varðar persónuhlífar, einkum þær sem tengjast ÞÆGINÐUM, VINNUVISTFRÆÐI og SKAÐLEYSI.

**FLOKKUR I: „LÁGMARKSÁHÆTTA“** felur í sér: minniháttar meiðsl af völdum véla.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Hlíðarfatnaður** (sjá merkimiða).

**Almennar kröfur:** Þessi staðall tilgreinir almennar kröfur um vinnuvistfræði, öryggi, stærðir, slit, samhæfi og merkingar á hlífðarfatnaði.

**Fánlegar stærðir og snið:** Sjá stærðartöflu fyrir upplýsingar um mittis- og brjóstmál. Þessar flíkur eru hannaðar til að tryggja þægindi við notkun, jafnvel þótt flíkin sé notuð yfir öðrum fatnaði.



- A = Ráðlögð hæð
- B = Áætlað brjóstmál/yfirvidd
- C = Áætlað mittismál
- D = Áætlað innanmál fótleggs

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Notkunartakmarkanir:**

Þessi flík hentar til notkunar allan vinnudaginn og inniheldur ekki eitrefni, krabbameinsvaldandi eða stökkbreytandi efni sem geta haft skaðleg áhrif á heilsuna í öðrum skilningi. Framleiðandanum er ekki kunnugt um tilvist ofnæmisvaldandi efna. Vinsamlegast tilkynnið um öll merkanleg tilfelli ofnæmis eða ofnæmisviðbragða. Komist fatnaður í snertingu við húð sérstaklega viðkvæma einstaklinga, kann hann að valda ofnæmisviðbrögðum sem framleiðandinn hefur ekki séð fyrir. Í slíkum tilvikum skal tafarlaust leita læknis.

**Takmörkun á notkun:**

Þessar flíkur henta ekki fyrir:

notkun í óvenjulegum eða ógákenndum aðstæðum;

alla notkun sem skilgreind er fyrir flokk II og III á persónuhlífum sem tilgreind er í reglugerð ESB 2016/425

**Nothæfisstig**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021           | Kröfur                                               | Niðurstöður |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|
| Reiknað pH-gildi                    | $3,5 < \text{pH} < 9,5$                              | Staðist     |
| Prófur á krabbameinsvaldandi aminum | Greinist ekki                                        | Staðist     |
| Vélrænar nothæfisprófanir:          | $\pm 5$ fyrir þrjónað efni $\pm 3\%$ fyrir ofið efni | Staðist     |
| <b>Vélrænar nothæfisprófanir:</b>   |                                                      |             |
| EN ISO 13938-2:2019                 | Sérkrafa Industrial Wear                             |             |
| Slitviðnám þrjónaðs efnis           | Staðist                                              |             |
| EN ISO 13934-1:2013                 | Sérkrafa Industrial Wear                             |             |
| Togþol ofnis efnis                  | Staðist                                              |             |

**Þvottamerkingar:** Skoðið merkimiðann á fatnaðinum til að sjá samsvarandi þvottaleiðbeiningar.

|  |                                      |  |                                                                                                                           |
|--|--------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Hámark Hiti 30°C                     |  | Þurrkið óundið á flötu yfirborði í skugga                                                                                 |
|  | Hámark Hiti 30°C, viðkvæmur þvottur  |  | Má strauja, hámarkshiti 200°C                                                                                             |
|  | Hámark Hiti 40°C                     |  | Má strauja, hámarkshiti 150°C                                                                                             |
|  | Hámark Hiti 40°C, viðkvæmur þvottur  |  | Má strauja, hámarkshiti 110°C                                                                                             |
|  | Hámark Hiti 60°C                     |  | Má ekki strauja                                                                                                           |
|  | Aðeins klórlaus bleikiefni eru leyfð |  | Þurrhreinsun með tetraklóretýleni, ásamt öllum alla leysum sem eru tilgreindir undir táknuinu F.                          |
|  | Notið ekki bleikiefni                |  | Þurrhreinsun með tetraklóretýleni, ásamt öllum alla leysum sem eru tilgreindir undir táknuinu F. Viðkvæmur þvottur.       |
|  | Má fara í þurrkara. Hámark Hiti 80°C |  | Þurrhreinsun með vetniskolefnum (eimingarhiti á milli 150°C og 210°C, kveikmark á milli 38°C og 70°C). Viðkvæmur þvottur. |
|  | Má fara í þurrkara. Hámark Hiti 60°C |  | Má ekki þurrhreinsa.                                                                                                      |
|  | Þurrkið ekki í þurrkara              |  | Fagþvottur með vatni. Viðkvæmur þvottur.                                                                                  |
|  | Þurrkið í skugga                     |  |                                                                                                                           |

**Ekki strauja endurskinslímband, merkimiða, myndir eða útsaum.**

Endingartími flíkurinnar fer einnig eftir notkun, hreinsun, geymslu o.s.frv. Þegar flíkin getur ekki lengur tryggt ákjósanlega vörn skal skipta henni út, t.d. ef efnið er skemmt, slitnið eða rífið.

**Viðvörðun:** Ef andlitshlíf og hetta eru á flíkinni getur slíkur búnaður veitt vörn.

**Geymsla:** Geymið flíkurnar ekki á stað þar sem þær verða fyrir beinu sólarljósi. Geymið flíkurnar á þurrum, hreinum stað.

**Eftir sölu:** Birgðirinnar ber ekki ábyrgð á flíkum ef merkingar hafa verið hunsaðar, skemmdar eða fjarlægðar.

**Förgun:** Ef fatnaðurinn hefur aldrei mengast af tilteknum efnum eða vörum er hægt að farga honum sem venjulegum textíllúrgangi, að öðru leyti skal fara eftir gildandi lögum um sérstakan úrgang.



Prieš naudodami saugos produktus, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Pasikonsultuokite su saugos vadovu arba aukštesnės pareigos einančiu asmeniu dėl drabužių, atitinkančių specifinius darbo reikalavimus. rūpestingai pasidėkite šias instrukcijas taip, kad bet kada galėtumėte jas peržiūrėti.



Informacijos apie atitinkamus standartus rasite drabužio etiketėje. Ant AAP pateikto CE ženkliniu patvirtinama, kad drabužis atitinka ES reglamento 2016/425 esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, susijusius su asmens apsaugos įranga (AAP), bei, be kita ko, PATOGUMO, ERGONOMIKOS ir NEPAVOJINGUMO reikalavimus.

**I MINIMALIOS RIZIKOS KATEGORIJA** apima: paviršinius mechaninius sužalojimus.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Apsauginiai drabužiai** (žr. etiketę).

**Bendrieji reikalavimai:** šis standartas nustato apsauginių drabužių ergonomikos, saugos, dydžių, dėvėjimosi, suderinamumo ir ženklavimo bendruosius reikalavimus.

**Galimas dydis ir pasirinkimas** Juosmens ir krūtinės dydžius rasite dydžių lentelėje. Šie drabužiai sukurti siekiant užtikrinti komfortą net ir dėvint virš kitų drabužių.



- A = rekomenduojamas ūgis
- B = siūloma krūtinės apimtis
- C = siūloma juosmens apimtis
- D = siūlomas vidinės kojos dalies matmuo

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Naudojimo apribojimai:**

Šis drabužis tinkamas naudoti visą darbo dieną, jo sudėtyje nėra toksinių, kancerogeninių ar mutageninių medžiagų, galinčių kitaip neigiamai paveikti sveikatą. Gamintojas informacijos apie sudėtyje esančias alergiją sukeliančias medžiagas neturi. Pastebėję padidėjusio jautrumo ar alerginės reakcijos atvejų, praneškite mums. Esant sąlyčiui su oda, ypač kai žmogaus oda labai jautri, alerginę reakciją, su kuria gamintojas nėra susidūręs, sukelti gali bet kokio tipo drabužis. Tokiais atvejais nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

**Dėvėjimo apribojimai:**

Šie drabužiai netinkami:  
- naudoti išskirtinėmis arba ekstremaliomis sąlygomis;  
- naudoti visomis sąlygomis, taikomomis II ir III kategorijos asmens apsaugos priemonėms, apibrėžtoms ES reglamente 2016/425.

**Eksplotacinių savybių lygiai**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                      | Reikalavimai                                                         | Rezultatai      |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| pH skaičiavimas                                | 3,5 < pH < 9,5                                                       | Bandymas pavyko |
| Kancerogeninių aminų bandymas                  | Neaptikta                                                            | Bandymas pavyko |
| Dydžio pokytis                                 | ±5 % megzto audinio atveju<br>±3 % statmenai austos medžiagos atveju | Bandymas pavyko |
| <b>Mechaninių savybių bandymai:</b>            |                                                                      |                 |
| EN ISO 13938-2:2019                            | „Industrial Wear“ vidinis reikalavimas                               |                 |
| Megztų audinių atsparumas trūkiui              | Bandymas pavyko                                                      |                 |
| EN ISO 13934-1:2013                            | „Industrial Wear“ vidinis reikalavimas                               |                 |
| Statmenai austos medžiagos tempiamasis stipris | Bandymas pavyko                                                      |                 |

**Skalbimo etiketės:** Atitinkamas skalbimo instrukcijas rasite drabužio etiketėje

|  |                                                  |  |                                                                                                                                                                              |
|--|--------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Maks. temp. 30 °C                                |  | Džiiovinti ant lygaus paviršiaus, kad vanduo nuvarvėtų į saulės neapšviestą vietą                                                                                            |
|  | Maks. temp. 30 °C švelnaus skalbimo ciklu        |  | Lyginti, kai lygintuvo pado temperatūra ne didesnė nei 200°                                                                                                                  |
|  | Maks. temp. 40 °C                                |  | Lyginti, kai lygintuvo pado temperatūra ne didesnė nei 150°                                                                                                                  |
|  | Maks. temp. 40 °C švelnaus skalbimo ciklu        |  | Lyginti, kai lygintuvo pado temperatūra ne didesnė nei 110°                                                                                                                  |
|  | Maks. temp. 60 °C                                |  | Nelyginti                                                                                                                                                                    |
|  | Galima balinti tik nenaudojant chloro            |  | Galimas profesionalus sausasis valymas naudojant tetrachloretileną, taip pat visus tirpiklius, ant kurių pateiktas F simbolis.                                               |
|  | Nevalinti                                        |  | Galimas profesionalus sausasis valymas naudojant tetrachloretileną, taip pat visus tirpiklius, ant kurių pateiktas F simbolis. Švelnaus skalbimo ciklas.                     |
|  | Galima džiiovinti džiovyklėje. Maks. temp. 80 °C |  | Galimas profesionalus sausasis valymas naudojant angliavandenilius (esant 150–210 °C distiliavimo temperatūrai ir 38–70 °C plūpsnio temperatūrai). Švelnaus skalbimo ciklas. |
|  | Galima džiiovinti džiovyklėje. Maks. temp. 60°   |  | Nevalyti sausuoju būdu.                                                                                                                                                      |
|  | Nedžiiovinti būgninėje džiovyklėje               |  | Profesionalus plovimas vandeniu. Švelnaus skalbimo ciklas.                                                                                                                   |
|  | Džiiovinti saulės neapšviestoje vietoje          |  |                                                                                                                                                                              |

**Nelyginkite jokių šviesą atspindinčių juostelių, etikečių, spaudinių ar siuvinėtų detalių.**

Drabužio nusidėvėjimas priklauso nuo naudojimo būdo, valymo, laikymo ir pan. Drabužius būtina pakeisti, kai jie nebegali garantuoti optimalios apsaugos lygio, pvz., jei medžiaga pažeista, nusidėvėjusi ar suplėšyta.

**Įspėjimas:** jei antveidis ir gobtuvas yra, jie gali apsaugoti.

**Laikymas:** nelaikykite drabužių tiesioginių saulės spindulių apšviestose vietose. Padėkite juos sausoje ir švarioje vietoje.

**Po pardavimo:** tiekėjas nėra atsakingas už drabužių, kurių etiketėmis nebuvo vadovautasi, jos buvo sugadintos ar pašalintos.

**Išmetimas:** jei drabužius niekada nebuvo užterštas tam tikromis medžiagomis ar produktais, jis gali būti išmestas kaip įprastos tekstilės atliekos, kitu atveju vadovaukitės teisės aktų reikalavimais, taikomais specialiosioms atliekoms.



Pirms drošības izstrādājumu lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus. Lūdziet drošības pārvaldniekam vai savam priekšniekam informāciju par apģērbu, kas piemērots konkrētām darba prasībām. Rūpīgi glabāiet šos norādījumus, lai varētu tos skatīt jebkurā laikā.



Apģērba marķējumā skatiet informāciju par atbilstošajiem standartiem. Uz IAL redzamā CE zīme apstiprina, ka audums atbilst būtiskajām prasībām attiecībā uz veselību un drošību, kādas noteiktas ES Regulā 2016/425 attiecībā uz individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) un īpaši attiecībā uz ERTUMU, ERGONOMIKU UN DROŠĪBU.

**CAT I ietver MINIMĀLUS RISKUS:** virspusējas mehāniskas traumas.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Aizsargapģērbs** (sk. marķējumu).

**Vispārīgās prasības.** Šajā standartā ir noteiktas vispārīgās veiktspējas prasības aizsargtērpa ergonomiskumam, drošumam, izmēram, nodilumam, saderībai un marķējumam.

**Pieejamie izmēri un izvēle.** Izmēru tabulā skatiet vidukļa un krūškurvja apkārtmēru. Šis apģērbs ir izstrādāts, lai gādātu par komfortu arī tad, ja tiek valkāts virs cita apģērba.



- A = ieteicamais garums
- B = ieteicamais krūškurvja apkārtmērs
- C = ieteicamais vidukļa apkārtmērs
- D = ieteicamais stakles garums

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Lietošanas ierobežojumi.**

Šis apģērbs ir piemērots lietošanai visu darba dienu un nesatur toksiskas, kancerogēnas vai mutagēnas vielas, kas var nelabvēlīgi ietekmēt veselību jebkāda citā veidā. Ražotājam nav zināms par jebkādu alerģisku vielu klātbūtnes iespējamību. Zinotiet pār visiem novērojamiem hipersensitīvātes vai alerģiskas reakcijas gadījumiem. Ja notiek saskare ar īpaši jutīgu cilvēku ādu, jebkāda veida audums varētu izraisīt alerģiskas reakcijas, ko ražotājs nevar paredzēt. Šādās situācijās tūlīt konsultējieties ar ārstu.

**Lietošanas ierobežojumi.**

Šis apģērbs nav piemērots:

- lietošanai īpašos vai ekstrēmos apstākļos;
- visiem lietojuma veidiem, kas norādīti II un III individuālajiem aizsardzības līdzekļiem ES Regulā 2016/425

**Veiktspējas līmeņi**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021             | Prasības                                       | Rezultāts        |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------|
| pH aprēķināšana                       | 3,5 < pH < 9,5                                 | Pass (nokārtots) |
| Kancerogēno amīnu tests               | Nav noteikts                                   | Pass (nokārtots) |
| Izmēru variācija                      | ±5% trikotāžas audumam ± 3% taisnleņķa audumam | Pass (nokārtots) |
| <b>Mehāniskās veiktspējas testi</b>   |                                                |                  |
| EN ISO 13938-2:2019                   | Rūpnieciskā nodiluma iekšējā prasība           |                  |
| Trikotāžas audumu plīšanas pretestība | Pass (nokārtots)                               |                  |
| EN ISO 13934-1:2013                   | Rūpnieciskā nodiluma iekšējā prasība           |                  |
| Stiepes izturība taisnleņķa audumiem  | Pass (nokārtots)                               |                  |

**Marķējumā sniegtā informācija par mazgāšanu.** Apģērba marķējumā skatiet atbilstošos mazgāšanas norādījumus

|  |                                                             |  |                                                                                                                                                                    |
|--|-------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Maks. temp. 30 °C                                           |  | Žāvējiet uz plakanas virsmas ēnā                                                                                                                                   |
|  | Maks. temp. 30 °C, delikātas mazgāšanas cikls               |  | Gludeklis ar maksimālo gludekļa plāksnes temperatūru 200°                                                                                                          |
|  | Maks. temp. 40 °C                                           |  | Gludeklis ar maksimālo gludekļa plāksnes temperatūru 150°                                                                                                          |
|  | Maks. temp. 40 °C, delikātas mazgāšanas cikls               |  | Gludeklis ar maksimālo gludekļa plāksnes temperatūru 110°                                                                                                          |
|  | Maks. temp. 60 °C                                           |  | Nedrīkst gludināt                                                                                                                                                  |
|  | Atļauts izmantot tikai tādus balinātājus, kas nesatur hloru |  | Profesionālā ķīmiskā tīrīšana ar tetrahloretilēnu, kā arī ar visiem šķīdinātājiem, kas norādīti zem simbola „F”.                                                   |
|  | Nedrīkst balināt                                            |  | Profesionālā ķīmiskā tīrīšana ar tetrahloretilēnu, kā arī ar visiem šķīdinātājiem, kas norādīti zem simbola „F”. Maigas veļas mazgāšanas cikls.                    |
|  | Var žāvēt veļas žāvētājā. Maks. temp. 80 °C                 |  | Profesionālā ķīmiskā tīrīšana ar ogļūdeņražiem (destilēšanas temp. no 150 °C līdz 210 °C, uzliesmošanas temp. no 38 °C līdz 70 °C). Maigas veļas mazgāšanas cikls. |
|  | Var žāvēt veļas žāvētājā. Maks. temp. 60°                   |  | Nedrīkst ķīmiski tīrīt.                                                                                                                                            |
|  | Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā                               |  | Profesionāla mazgāšana ar ūdeni Maigas veļas mazgāšanas cikls.                                                                                                     |
|  | Žāvējiet ēnā                                                |  |                                                                                                                                                                    |

**Nedrīkst gludināt atstarojošās lentes, marķējumu, apdrukas un izšuvumus.**

Apģērba darbūms ir atkarīgs no lietojuma veida, tīrīšanas, glabāšanas u.c. Apģērbs ir jāmaina, kad tas vairs nevar garantēt optimālu aizsardzības līmeni (ja materiāls ir bojāts, izdilis vai saplēsts).

**Bridinājums!** Ja apģērbs ir sešsēns no kapuce, tie var nodrošināt aizsardzību.

**Glabāšana.** Neglabāiet apģērbu vietā, kas pakļauta tiešiem saules stariem. Glabājiēt apģērbu sausā un tirā vietā.

Pakalpojumi pēc pārdošanas. Piegādātājs neatbild par apģērbu, kura marķējumā sniegtā informācija ir ignorēta, vai marķējums ir sabojāts vai noņemts.

**Likvidēšana.** Ja apģērbs nekad nav ticis piesārņots ar konkrētām vielām vai izstrādājumiem, to var likvidēt kā parastus tekstilmateriāla atkritumus, bet citos gadījumos — atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem par īpašiem atkritumiem.



Внимателно прочитајте ги упатствата пред да користите производи за безбедност. Консултирајте се со одговорното лице за безбедност или менаџер во однос на соодветна облека за специфични работни барања. Чувајте ги овие упатства внимателно за да можете да ги погледнете во секое време.



Погледнете ја етикетата на облеката за информации за соодветните прописи. Примената на означувањето CE на ЛЗО потврдува дека облеката гарантира исполнување на основните здравствени и безбедносни барања од Регулатива (ЕУ) 2016/425 во однос на лична заштитна опрема - ЛЗО и особено оние за КОМФОР, ЕКОНОМИЈА и БЕЗБЕДНОСТ.

**КАТ I МИНИМАЛНИ РИЗИЦИ** вклучува: површински механички повреди.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Заштитна облека** (види етикета).

**Општи барања:** Стандартот ги специфицира општите барања за ергономија, безбедност, означување на големини, стареење, компатибилност и означување на заштитна облека.

**Доступна големина и избор:** Соодветноста за струкот и градите мора да биде наведена во табелата со големини. Овие делови од облеката се создадени за да обезбедат удобност дури и кога се носат над друга облека.



**A** = Препорачана висина

**B** = Препорачан обем на гради

**C** = Препорачан обем на струк

**D** = Препорачана мерка на внатрешност на нога

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ограничување на употребата:**

Оваа облека е погодна за употреба во текот на целиот работен ден и не содржи токсични, канцерогени или мутагени супстанции кои може негативно да влијаат на здравјето во која било друга смисла. Какво било присуство на алергени супстанции не е познато на производителот. Ве молиме пријавете ги сите забележани случаи на преосетливост или алергиска реакција. Во контакт со кожата на особено особено чувствителни луѓе, секоја облека може да предизвика алергиски реакции што не се предвидени од производителот. Во такви ситуации се препорачува веднаш да се консултирате со лекар

**Ограничување во работа:**

Оваа облека не е погодна за:  
-употреба во исклучителни или екстремни услови;  
-сите употреби предвидени за Опрема за лична заштита од II и III категорија дефинирани во Регулативата (ЕУ) 2016/425

**Нивоа на перформанси**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                        | Барања                                               | Резултати |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Опредување на рН                                 | 3,5<рН<9,5                                           | Положен   |
| Опредување на канцерогени ароматични амини       | Не може да се добие                                  | Положен   |
| Димензионална варијација                         | ±5% за плетена ткаенина ± 3% за ортогонална ткаенина | Положен   |
| <b>Тест за механички перформанси:</b>            |                                                      |           |
| EN ISO 13938-2:2019                              | Внатрешно барање Industrial Wear                     |           |
| Отпорност на распрснување за плетена ткаенина    | Положен                                              |           |
| EN ISO 13934-1:2013                              | Внатрешно барање Industrial Wear                     |           |
| Отпорност на истегнување за ортогонални ткаенини | Положен                                              |           |

**Етикети за перење:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветните информации за перење

|  |                                                     |  |                                                                                                                                                            |
|--|-----------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Макс. темп. 30°C                                    |  | Сушење на рамна површина за цедење под сенка                                                                                                               |
|  | Макс. темп. 30°C деликатна процедура                |  | Да се пегла со максимална температура на пеглата од 200°                                                                                                   |
|  | Макс. темп. 40°C                                    |  | Да се пегла со максимална температура на пеглата од 150°                                                                                                   |
|  | Макс. темп. 40°C деликатна процедура                |  | Да се пегла со максимална температура на пеглата од 110°                                                                                                   |
|  | Макс. темп. 60°C                                    |  | Да не се пегла                                                                                                                                             |
|  | Дозволено е само белење без хлор                    |  | Професионално хемиско чистење со тетрахлоретилен, како и сите растворувачи означени со симболот F.                                                         |
|  | Да не се избелува                                   |  | Професионално хемиско чистење со тетрахлоретилен, како и сите растворувачи означени со симболот F. Деликатна процедура.                                    |
|  | Можно е сушење со ротирачки тапан. Макс. темп. 80°C |  | Професионално хемиско чистење со јаглеводороди (температура за дестилација помеѓу 150°C и 210°C, точка на палење помеѓу 38°C и 70°C). Деликатна процедура. |
|  | Можно е сушење со ротирачки тапан. Макс. темп. 60°C |  | Не се дозволува хемиско чистење.                                                                                                                           |
|  | Да не се суши со центрифугирање                     |  | Професионално перење со вода. Деликатна процедура.                                                                                                         |
|  | Спростирање под сенка                               |  |                                                                                                                                                            |

**Сите рефлектирачки ленти, етикети, отпечатоци или везови не смеат да се пеглаат.**

Животниот век на облеката зависи и од видот на употреба, чистење, чување итн. Облеката треба да се замени кога повеќе не може да обезбеди оптимални нивоа на заштита, на пр., ако материјалот е оштетен, изабен или искинат.

**Предупредувања:** Доколку има, штитникот и капата може да бидат заштитни. **Чување:** Облеката да не се чува на места изложени на директна сончева светлина. Облеката треба да се чува на суви и чисти места. **По продажба:** Добавувачот нема да биде одговорен за облеката кога етикетите се игнорирани, оштетени или отстранети. **Фрлање во отпад:** Ако облеката никогаш не била контаминирана со одредени супстанции или производи, може да се фрли како обичен текстилен отпад, инаку треба да се почитуваат важечките законски барања за специјален отпад.

 Lees de instructies aandachtig door voordat u veiligheidsproducten gebruikt. Raadpleeg de verantwoordelijke voor de veiligheid of directe chef over de geschikte kleding voor specifieke werkbehoeften. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u ze te allen tijde kunt raadplegen.

 Zie het label van het kledingstuk voor informatie over de betreffende voorschriften. Het EG-keurmerk op de PBM bevestigt dat het kledingstuk garandeert dat aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid is voldaan krachtens de (EU) Regelgeving 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen - PBM en in het bijzonder de voorschriften inzake COMFORT, ERGONOMIE en ONSCHADELIJKHEID.

**MINIMUMRISICO'S van CAT I** omvatten: oppervlakkige mechanische verwondingen.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Beschermende kleding** (zie label).

**Algemene eisen:** Deze norm specificeert de algemene prestatievereisten betreffende ergonomie, onschadelijkheid, maataanduiding, slijtage, compatibiliteit en markering van de beschermingskleding.

**Beschikbare maat en keus:** De pasvorm voor taille en borst moet betrekking hebben op de maattabel. Deze kledingstukken zijn ontworpen om comfort te bieden, zelfs wanneer ze over andere kledingstukken worden gedragen.



- A** = Aanbevolen lengte
- B** = Aanbevolen borstomvang
- C** = Aanbevolen taille
- D** = Aanbevolen binnenbeenlengte

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Gebruiksbeperking:**

Dit kledingstuk is geschikt voor gebruik gedurende de gehele werkdag en bevat geen giftige, kankerverwekkende of mutagene stoffen die de gezondheid op enigerlei wijze kunnen schaden. Aan de fabrikant is geen eventuele aanwezigheid van allergene stoffen bekend. Gelieve eventuele vaststellingen van overgevoeligheid of allergische reacties te melden. Bij contact met de huid van bijzonder gevoelige mensen kan op het even welk kledingstuk allergische reacties veroorzaken die niet door de fabrikant voorzien zijn. In dergelijke gevallen is het aanbevolen om onmiddellijk een arts te raadplegen.

**Gebruiksbeperkingen:**

Deze kledingstukken zijn niet geschikt voor:

-gebruik onder uitzonderlijke of extreme omstandigheden;

alle in de (EU) Verordening nr. 2016/425 bedoelde toepassingen van persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II en III

**Prestatieniveaus**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                        | Vereisten                                                | Resultaten |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------|
| pH-bepaling                                      | 3,5 < pH < 9,5                                           | Pass       |
| Bepaling kankerverwekkende aromatische amines    | Niet meetbaar                                            | Pass       |
| Afwijking van afmetingen                         | ± 5% voor gebreide stoffen ± 3% voor orthogonale stoffen | Pass       |
| <b>Mechanische prestatietesten:</b>              |                                                          |            |
| EN ISO 13938-2:2019                              | Interne vereiste Industrial Wear                         |            |
| Weerstand tegen ontplofing voor gebreide stoffen | Pass                                                     |            |
| EN ISO 13934-1:2013                              | Interne vereiste Industrial Wear                         |            |
| Treksterkte voor orthogonale stoffen             | Pass                                                     |            |

**Wasla bels:** Zie het label van het kledingstuk voor de bijbehorende wasdetails

|  |                                                                |  |                                                                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Max. temp. 30°C                                                |  | Liggend op een vlak oppervlak druipend drogen in de schaduw                                                                                              |
|  | Max. temp. 30°C delicaat programma                             |  | Strijken op een maximale temperatuur van 200° op de zool van het strijkijzer                                                                             |
|  | Max. temp. 40°C                                                |  | Strijken op een maximale temperatuur van 150° op de zool van het strijkijzer                                                                             |
|  | Max. temp. 40°C delicaat programma                             |  | Strijken op een maximale temperatuur van 110° op de zool van het strijkijzer                                                                             |
|  | Max. temp. 60°C                                                |  | Niet strijken                                                                                                                                            |
|  | Alleen niet-chloorhoudend bleekmiddel toegestaan               |  | Professioneel chemisch reinigen met tetrachlooretheen, evenals alle solventen aangeduid met het symbool F.                                               |
|  | Niet bleken                                                    |  | Professioneel chemisch reinigen met tetrachlooretheen, evenals alle solventen aangeduid met het symbool F. Delicaat programma.                           |
|  | Drogen in een draaiende droogtrommel mogelijk. Max. temp. 80°C |  | Professioneel chemisch reinigen met koolwaterstoffen (destillatietemperatuur tussen 150°C en 210°C, vlamptpunt tussen 38°C en 70°C). Delicaat programma. |
|  | Drogen in een draaiende droogtrommel mogelijk. Max. temp. 60°  |  | Niet chemisch reinigen.                                                                                                                                  |
|  | Niet drogen in een droogtrommel                                |  | Professioneel natwassen. Delicaat programma.                                                                                                             |
|  | Aan de lijn drogen in de schaduw                               |  |                                                                                                                                                          |

**Reflecterende banden, labels, prints en borduurwerk mogen niet worden gestreken.**

De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van het gebruik, de reiniging, de opslag, enz. Kledingstukken moeten vervangen worden als ze niet langer optimale bescherming bieden, bijvoorbeeld als het materiaal beschadigd, versleten of gescheurd is.

**Waarschuwingen:** Indien aanwezig, kunnen het vizier en de kap van het beschermende type zijn.

**Opslag:** Bewaar kleding niet op plaatsen die blootstaan aan direct zonlicht. Bewaar de kledingstukken op een droge en schone plaats.

**Aftersales:** De leverancier is niet aansprakelijk voor kleding waarvan de labels zijn genegeerd, misvormd of verwijderd.

**Verwijdering:** Als het kledingstuk nooit verontreinigd is geweest met een bepaalde stof of een bepaald product, kan het worden verwijderd als normaal textielafval; anders dient u zich te houden aan de geldende wettelijke bepalingen voor speciaal afval.



Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker sikkerhetsproduktene. Rådfør deg med din sikkerhetsleder eller overordnede angående klær som passer til spesifikke arbeidskrav. Vær omhyggelig med å ta vare på disse instruksjonene slik at du kan rådføre deg med dem når som helst.



Se vaskelappen for informasjon om de tilsvarende standardene. CE-merkingen som brukes på PVU, bekrefter at plagget oppfyller de essensielle helse- og sikkerhetskravene i forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlig verneutstyr – PPE, og spesielt også de som gjelder KOMFORT, ERGONOMIKK og UFARLIGHET.

**KAT I MINIMAL RISIKO** inkluderer: overfladiske mekaniske skader.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Verneklær** (se merke).

**Generelle krav:** Standarden spesifiserer de generelle ytelseskravene for ergonomien, sikkerheten, størrelsene, slitasje, kompatibilitet og merking av verneklær.

**Tilgjengelige størrelser og valg:** Vis til størrelsestabellen for passform for midje og brystkasse. Disse plaggene er laget for å sikre komfort selv om de brukes over andre plagg.



**A =** Anbefalt høyde

**B =** Foreslått brystomkrets

**C =** Foreslått midjeomkrets

**D =** Foreslått mål av innsiden av bein

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Bruksbegrensninger:**

Dette plagget er egnet for bruk hele arbeidsdagen og inneholder ikke giftige, kreftfremkallende eller mutagene stoffer som kan påvirke helsen negativt på noen måte. Produsenten er ikke klar over tilstedeværelsen av allergifremkallende stoffer. Rapporter eventuelle observerte tilfeller av overfølsomhet eller allergisk reaksjon. I kontakt med huden til spesielt følsomme mennesker, kan klær forårsake allergiske reaksjoner som ikke er forutsatt av produsenten. Kontakt lege umiddelbart i slike situasjoner

**Bruksbegrensninger:**

Disse plaggene er ikke egnet for:

- bruk under eksepsjonelle eller ekstreme forhold;

all bruk som er gitt for kategori II og III personlig verneutstyr definert i EU-forordning 2016/425

**Ytelsesnivåer**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021            | Krav                                              | Resultater |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------|------------|
| pH-beregning                         | 3,5 < pH < 9,5                                    | Pass       |
| Test for kreftfremkallende aminer    | Ikke påvist                                       | Pass       |
| Størrelsesvariasjon                  | ± 5 % for strikkestoff ± 3 % for ortogonalt stoff | Pass       |
| <b>Mekaniske ytelsestester:</b>      |                                                   |            |
| EN ISO 13938-2:2019                  | Industrial Wears interne krav                     |            |
| Bristemotstand for strikkestoff      | Pass                                              |            |
| EN ISO 13934-1:2013                  | Industrial Wears interne krav                     |            |
| Strekkestyrke for ortogonale stoffer | Pass                                              |            |

**Vaskelapper:** Se vaskelappen for tilsvarende vaskeanvisninger

|  |                                              |  |                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Maks. Temp. 30 °C                            |  | Skal tørkes på en flat overflate for å dryppe i skyggen                                                                                        |
|  | Maks. Temp. 30°C delikat vaskesyklus         |  | Strykes ved maksimal jernplatetemperatur på 200 °C                                                                                             |
|  | Maks. Temp. 40 °C                            |  | Strykes ved maksimal jernplatetemperatur på 150 °C                                                                                             |
|  | Maks. Temp. 40 °C delikat vaskesyklus        |  | Strykes ved maksimal jernplatetemperatur på 110 °C                                                                                             |
|  | Maks. Temp. 60°C                             |  | Må ikke strykes                                                                                                                                |
|  | Kun klorfri bleking er tillatt               |  | Profesjonell tørrens med tetrakloretylen, samt med alle løsningsmidler angitt under symbolet F.                                                |
|  | Må ikke blekes                               |  | Profesjonell tørrens med tetrakloretylen, samt med alle løsningsmidler angitt under symbolet F. Delikat vaskesyklus.                           |
|  | Kan tørkes i tørketrommel. Maks. Temp. 80 °C |  | Profesjonell rens med hydrokarboner (destillasjonstemperatur mellom 150 °C og 210 °C, flammepunkt mellom 38 °C og 70 °C). Delikat vaskesyklus. |
|  | Kan tørkes i tørketrommel. Maks. Temp. 60 °C |  | Må ikke renses.                                                                                                                                |
|  | Må ikke tørkes i tørketrommel                |  | Profesjonell vannvask. Delikat vaskesyklus.                                                                                                    |
|  | Skal tørkes i skyggen                        |  |                                                                                                                                                |

**Ikke stryk refleksstape, etiketter, trykk eller broderier.**

Plaggets levetid avhenger av type bruk, rengjøring, oppbevaring, osv. Plaggene må skiftes ut når de ikke lenger kan garantere optimale beskyttelsesnivåer, f.eks. hvis materialet er skadet, slitt eller revet.

**Advarsler:** Hvis et visir og hette er til stede, kan de gi beskyttelse.

**Lagring:** Ikke oppbevar plaggene på steder utsatt for direkte sollys. Oppbevar plaggene på tørre og rene steder.

**Etter-salg:** Leverandøren er ikke ansvarlig for plagg hvis etiketter har blitt ignorert, flekkete eller fjernet.

**Avhending:** Hvis plagget aldri har blitt forurenset med bestemte stoffer eller produkter, kan det kasseres som vanlig tekstilavfall; ellers må du følge lovkravene for spesialavfall.

 Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem produktów uważnie przeczytać instrukcję. Skonsultować się z kierownikiem działu bezpieczeństwa lub z przełożonym w sprawie odpowiedniej odzieży roboczej i wymogów specjalnych. Niniejszą instrukcję należy przechowywać starannie, umożliwiając skorzystanie z jej treści w dowolnym momencie.

 Informacje dotyczące odpowiednich przepisów normatywnych znajdują się na etykiecie odzieży. Stosowanie oznakowania CE na SOL potwierdza, że odzież gwarantuje zgodność z zasadniczymi wymogami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w rozporządzeniu (UE) 2016/425 w odniesieniu do środków ochrony indywidualnej – SOL, a w szczególności również tymi dotyczącymi KOMFORTU, ERGONOMII i BEZPIECZENSTWA.

**KAT. I RYZYKO MINIMALNE** obejmuje: powierzchowne uszkodzenia mechaniczne.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Odzież ochronna** (patrz etykieta).

**Wymogi ogólne:** Norma określa ogólne wymagania użytkowe dotyczące ergonomii, bezpieczeństwa, oznaczenia rozmiaru, starzenia się, zgodności i oznakowania odzieży ochronnej.

**Dostępny rozmiar i wybór:** W celu dopasowania ubrania w pasie i tułowiu należy sprawdzić tabelę rozmiarów. Ta odzież została stworzona, aby zapewnić wygodę nawet wtedy, gdy jest noszona na innym ubraniu.



**A** = zalecany wzrost

**B** = sugerowany obwód tułowia

**C** = sugerowany obwód pasa

**D** = sugerowana wewnętrzna długość nogawki

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ograniczenia stosowania:**

Ta odzież nadaje się do użytku przez cały dzień roboczy i nie zawiera substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, które mogłyby oddziaływać szkodliwie na zdrowie w jakimkolwiek innym zakresie. Jakiegokolwiek występowanie substancji alergizujących nie jest znane producentowi. Należy zgłaszać ewentualnie zauważone przypadki nadwrażliwości lub reakcji alergicznej. W kontakcie ze skórą osób szczególnie wrażliwych, każda odzież może powodować reakcje alergiczne nieprzewidziane przez producenta. W takich sytuacjach zaleca się niezwłoczną konsultację z lekarzem.

**Ograniczenia użytkowe:**

Odzież ta nie nadaje się do:

- zastosowań w warunkach wyjątkowych lub ekstremalnych;

- wszystkich zastosowań przewidzianych dla środków ochrony indywidualnej II i III kategorii określonych w Rozporządzeniu (UE) 2016/425

**Poziomy wydajności**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                        | Wymogi                                                 | Wyniki    |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------|
| Oznaczenie pH                                    | 3,5 < pH < 9,5                                         | Zaliczone |
| Oznaczenie rakotwórczych amin aromatycznych      | Niewykrywalne                                          | Zaliczone |
| Stabilność wymiarowa                             | ±5% na tkaninę z dzianiny ±3% dla tkaniny ortogonalnej | Zaliczone |
| <b>Test właściwości mechanicznych:</b>           |                                                        |           |
| EN ISO 13938-2:2019                              | Wymóg wewnętrzny Industrial Wear                       |           |
| Wytrzymałość na rozerwanie tkanin z dzianiny     | Zaliczone                                              |           |
| EN ISO 13934-1:2013                              | Wymóg wewnętrzny Industrial Wear                       |           |
| Wytrzymałość na rozciąganie tkanin ortogonalnych | Zaliczone                                              |           |

**Etykiety dotyczące prania:** Informacje dotyczące prania znajdują się na etykiecie

|  |                                                   |  |                                                                                                                                                                 |
|--|---------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. maks. 30°C                                  |  | Suszyć na płaskiej powierzchni przez ściekanie w cieniu                                                                                                         |
|  | Temp. maks. 30°C, delikatna procedura             |  | Prasować w maksymalnej temperaturze stopki żelazka 200°C                                                                                                        |
|  | Temp. maks. 40°C                                  |  | Prasować w maksymalnej temperaturze stopki żelazka 150°C                                                                                                        |
|  | Temp. maks. 40°C, delikatna procedura             |  | Prasować w maksymalnej temperaturze stopki żelazka 110°C                                                                                                        |
|  | Temp. maks. 60°C                                  |  | Nie prasować                                                                                                                                                    |
|  | Dozwolone tylko wybielanie bez użycia chloru      |  | Profesjonalne czyszczenie na sucho z użyciem tetrachloroetyleny, a także wszystkich rozpuszczalników oznaczonych symbolem F.                                    |
|  | Nie wybielać                                      |  | Profesjonalne czyszczenie na sucho z użyciem tetrachloroetyleny, a także wszystkich rozpuszczalników oznaczonych symbolem F. Delikatna procedura.               |
|  | Można suszyć w bębnie obrotowym. Temp. maks. 80°C |  | Profesjonalne czyszczenie na sucho z użyciem węglowodorów (temperatura destylacji od 150°C do 210°C, temperatura zapłonu od 38°C do 70°C). Delikatna procedura. |
|  | Można suszyć w bębnie obrotowym. Temp. maks. 60°C |  | Nie prać na sucho.                                                                                                                                              |
|  | Nie suszyć w bębnie obrotowym                     |  | Prać profesjonalnie w wodzie. Delikatna procedura.                                                                                                              |
|  | Wieszać w cieniu                                  |  |                                                                                                                                                                 |

**Nie wolno prasować taśm odbłaskowych, etykiet, nadruków lub haftów.**

Trwałość odzieży zależy od sposobu jej użytkowania, czyszczenia, magazynowania itp. Odzież należy wymienić, gdy nie może już zapewnić optymalnego poziomu ochrony, np., jeżeli materiał jest uszkodzony, zużyty lub podarty.

**Ostrzeżenia:** Osłona na twarz i kaptur, jeśli takowe są, mogą być wykorzystane, jako ochrona.

**Magazynowanie:** Nie kłaść odzieży w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Przechowywać ubranie w miejscach suchych i czystych.

**Obsługa posprządkacza:** Dostawca nie odpowiada za odzież, której metki zostały zignorowane, zniszczone lub usunięte.

**Utylizacja:** Jeśli odzież nie została nigdy skażona szczególnymi substancjami lub produktami, można ją utylizować jako zwykły odpad tekstylny, a w przeciwnym razie zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w sprawie odpadów specjalnych.



Ler atentamente as instruções antes de utilizar os equipamentos de proteção individual. Consultar o responsável pela segurança ou um superior hierárquico relativamente ao vestuário adequado às necessidades de trabalho específicas. Guardar estas instruções cuidadosamente para consultá-las a qualquer momento.



Consultar a etiqueta do vestuário para informações sobre os regulamentos correspondentes. A aplicação da marcação CE no EPI confirma que o vestuário garante o cumprimento dos requisitos essenciais de saúde e segurança do Regulamento (UE) 2016/425 em relação aos Equipamentos de Proteção Individual - EPI e, em particular, os de CONFORTO, ERGONOMIA e INOCUIDADE.

**CATEGORIA I RISCOS MÍNIMOS** inclui: lesões mecânicas superficiais.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Vestuário de proteção** (ver etiqueta).

**Requisitos gerais:** A norma estabelece os requisitos gerais de desempenho no que se refere a ergonomia, inocuidade, designação dos tamanhos, envelhecimento, compatibilidade e marcação do vestuário de proteção.

**Tamanho Disponível e Opções:** Para a cintura e o tórax consultar a tabela dos tamanhos. Estas peças de vestuário foram criadas para garantir o conforto mesmo quando utilizadas por cima de roupa.



**A** = Altura recomendada

**B** = Circunferência tórax recomendada

**C** = Circunferência cintura recomendada

**D** = Interior da perna recomendada

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

#### Limitações de uso:

Esta peça de vestuário é adequada para ser utilizada durante todo o dia de trabalho e não contém substâncias tóxicas, cancerígenas ou mutagénicas prejudiciais à saúde. O fabricante não tem conhecimento de quaisquer substâncias alergénicas. Agradecemos que sejam reportados casos eventualmente observados de hipersensibilidade ou reação alérgica. Em contacto com a pele das pessoas particularmente sensíveis, qualquer peça de vestuário pode causar reações alérgicas não previstas pelo fabricante. Nestas situações, recomenda-se consultar imediatamente um médico.

#### Restrições na utilização:

Estas peças de vestuário não são adequadas para:  
-utilizações em condições excecionais ou extremas;  
todas as utilizações previstas para os Equipamentos de Proteção Individual da categoria II e III definidas no Regulamento (UE) 2016/425

#### Níveis de desempenho

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                         | Requisitos                                          | Resultados |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------|
| Determinação do pH                                | 3,5 < pH < 9,5                                      | Aprovado   |
| Determinação das aminas aromáticas cancerígenas   | Não detetável                                       | Aprovado   |
| Alteração dimensional                             | ±5% para tecido de malha ± 3% para tecido ortogonal | Aprovado   |
| <b>Ensaio de desempenho mecânico:</b>             |                                                     |            |
| EN ISO 13938-2:2019                               | Requisitos internos Industrial Wear                 |            |
| Resistência ao rebentamento para tecidos de malha | Aprovado                                            |            |
| EN ISO 13934-1:2013                               | Requisitos internos Industrial Wear                 |            |
| Resistência à tração para tecidos ortogonais      | Aprovado                                            |            |

**Etiquetas de lavagem:** Consultar a etiqueta da peça de vestuário para os detalhes de lavagem correspondentes

|  |                                                          |  |                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. Máx. 30 °C                                         |  | Secar na horizontal deixando escorrer à sombra                                                                                                                   |
|  | Temp. Máx. 30 °C ciclo delicado                          |  | Engomar a uma temperatura máxima de 200 °C                                                                                                                       |
|  | Temp. Máx. 40 °C                                         |  | Engomar a uma temperatura máxima de 150 °C                                                                                                                       |
|  | Temp. Máx. 40 °C ciclo delicado                          |  | Engomar a uma temperatura máxima de 110 °C                                                                                                                       |
|  | Temp. máx. 60 °C                                         |  | Não passar a ferro                                                                                                                                               |
|  | Permitido apenas o branqueamento sem cloro               |  | Limpeza a seco profissional com percloroetileno, assim como todos os solventes indicados pelo símbolo F.                                                         |
|  | Não tratar com lixívia                                   |  | Limpeza a seco profissional com percloroetileno, assim como todos os solventes indicados pelo símbolo F. Ciclo delicado.                                         |
|  | Permitida a secagem em tambor rotativo. Temp. Máx. 80 °C |  | Limpeza a seco profissional com hidrocarbonetos (temperatura de destilação entre 150 °C e 210 °C, ponto de inflamabilidade entre 38 °C e 70 °C). Ciclo delicado. |
|  | Permitida a secagem em tambor rotativo. Temp. Máx. 60 °C |  | Não lavar a seco.                                                                                                                                                |
|  | Não secar na máquina                                     |  | Lavagem profissional com água. Ciclo delicado.                                                                                                                   |
|  | Secar à sombra                                           |  |                                                                                                                                                                  |

**Quaisquer fitas refletoras, etiquetas, estampagens ou bordados não devem ser passados a ferro.**

A duração da peça de vestuário depende do tipo de utilização, limpeza, conservação, etc. As peças de vestuário devem ser substituídas quando deixam de garantir níveis ótimos de proteção, por exemplo, se o material estiver danificado, gasto ou rasgado.

**Avisos:** Se presentes, pala e capucho podem servir de proteção. **Armazenamento:** Não guardar o vestuário em locais sujeitos a luz solar direta. Manter as peças de vestuário em lugares secos e limpos. **Pós-venda:** O fornecedor não será responsável pelo vestuário cujas etiquetas tenham sido ignoradas, estragadas ou retiradas. **Eliminação:** Se a peça de vestuário nunca foi contaminada por substâncias ou produtos específicos, pode ser eliminada como resíduo têxtil normal ou de acordo com as disposições legais em vigor para resíduos especiais.



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsele pentru siguranță. Consultați responsabilul cu siguranța sau superiorul dvs. pentru informații privind îmbrăcămintea adecvată condițiilor de lucru specifice. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.



Consultați eticheta articolului de îmbrăcăminte pentru informații privind normele corespunzătoare. Aplicarea marcatului CE pe EIP confirmă faptul că îmbrăcămintea garantează îndeplinirea cerințelor esențiale de sănătate și securitate din Regulamentul (UE) 2016/425 în ceea ce privește echipamentele individuale de protecție - EIP și, în special, pe cele de CONFORT, ERGONOMIE și INOCUITATE.

**RISCURILE MINIME CAT I** includ: leziuni mecanice superficiale.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Îmbrăcăminte de protecție** (consultați eticheta).

**Cerințe generale:** Standardul specifică cerințele generale de performanță pentru ergonomie, siguranță, desemnarea mărimii, uzură, compatibilitate și marcare a îmbrăcămintei de protecție.

**Mărimi disponibile și alegere:** Potrivirea la nivelul taliei și toracelui este indicată în tabelul cu mărimi. Aceste articole de îmbrăcăminte au fost create pentru a asigura confortul și în cazul purtării peste alte haine.



- A = Înălțimea recomandată
- B = Circumferința toracelui recomandată
- C = Circumferința taliei recomandată
- D = Mărimea internă a piciorului recomandată

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Limitarea utilizării:**

Acest articol de îmbrăcăminte este adecvat pentru a fi utilizat pe întreaga durată a zilei lucrătoare și nu conține substanțe toxice, agenți cancerigeni, mutageni care ar putea afecta negativ sănătatea în orice sens. Eventuala existență a unor substanțe alergene nu este cunoscută producătorului. Vă rugăm să semnalati eventuale cazuri de hipersensibilitate sau reacție alergică. În cazul persoanelor deosebit de sensibile, la contactul cu pielea, orice îmbrăcăminte ar putea provoca reacții alergice neprevăzute de către producător. În astfel de situații se recomandă să consultați imediat un medic.

**Limite de utilizare:**

Aceste articole de îmbrăcăminte nu au mers pentru:

- utilizări în condiții excepționale sau extreme;  
toate utilizările prevăzute pentru echipamentele individuale de protecție din categoriile II și III definite în Regulamentul (UE) 2016/425

**Niveluri de performanță**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                          | Cerințe                                                                   | Rezultate |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Determinare pH                                     | 3,5 < pH < 9,5                                                            | Admis     |
| Determinare amine aromatice cancerigene            | Nedetectabil                                                              | Admis     |
| Variație dimensiuni                                | ±5% pentru material textil tricotat ± 3% pentru material textil ortogonal | Admis     |
| <b>Încercări de performanță mecanică:</b>          |                                                                           |           |
| EN ISO 13938-2:2019                                | Cerință internă Industrial Wear                                           |           |
| Rezistență la rupere pentru țesături tricotate     | Admis                                                                     |           |
| EN ISO 13934-1:2013                                | Cerință internă Industrial Wear                                           |           |
| Rezistență la tracțiune pentru țesături ortogonale | Admis                                                                     |           |

**Etichete privind modul de spălare:** Consultați eticheta de îmbrăcăminte pentru detalii de spălare corespunzătoare

|  |                                                            |  |                                                                                                                                                               |
|--|------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. Max 30 °C                                            |  | Uscați pe o suprafață plană pentru scurgere, la umbră                                                                                                         |
|  | Temp. Max 30 °C proces delicat                             |  | Călcați la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 200°                                                                                           |
|  | Temp. Max 40 °C                                            |  | Călcați la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 150°                                                                                           |
|  | Temp. Max 40 °C proces delicat                             |  | Călcați la o temperatură maximă a tălpii fierului de călcat de 110°                                                                                           |
|  | Temp. Max 60 °C                                            |  | A nu se călca                                                                                                                                                 |
|  | Este permisă numai albirea fără clor                       |  | Curățare chimică profesională utilizând tetracloretilenă, precum și toți solvenții indicați cu simbolul F.                                                    |
|  | A nu se înălbi                                             |  | Curățare chimică profesională utilizând tetracloretilenă, precum și toți solvenții indicați cu simbolul F. Procedură delicată.                                |
|  | Este posibilă uscarea prin tambur rotativ. Temp. Max 80 °C |  | Curățare chimică profesională cu hidrocarburi (temperatura de distilare între 150 °C și 210 °C, punct de aprindere între 38 °C și 70 °C). Procedură delicată. |
|  | Este posibilă uscarea prin tambur rotativ. Temp. Max 60°   |  | A nu se curăța la curățătorie.                                                                                                                                |
|  | A nu se usca în tamburul rotativ                           |  | Spălare cu apă profesională. Procedură delicată.                                                                                                              |
|  | Uscarea la umbră                                           |  |                                                                                                                                                               |

**Eventuale benzi reflectorizante, etichete, imprimeuri sau broderii reflectorizante nu trebuie călcate.**

Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de tipul de utilizare, curățare, depozitare etc. Articolele de îmbrăcăminte trebuie înlocuite atunci când nu mai pot garanta niveluri optime de protecție, de exemplu, dacă materialul este deteriorat, uzat sau rupt.

**Avertismente:** Viziera și gluga, dacă sunt prezente, pot avea rol de protecție.

**Depozitare:** Nu depozitați articolele de îmbrăcăminte în locuri expuse luminii solare directe. Păstrați obiectele de îmbrăcăminte în locuri uscate și curate. **Post-vânzare:** Furnizorul nu își asumă responsabilitatea pentru articole de îmbrăcăminte ale căror etichete au fost deteriorate sau înlăturate. **Scoterea definitivă din uz:** Dacă articolul de îmbrăcăminte nu a fost niciodată contaminat cu substanțe sau produse speciale, acesta poate fi eliminat ca deșeu textil obișnuit, altfel, respectați legislația în vigoare privind deșeurile speciale.



Перед применением изделий безопасности внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Проконсультироваться с ответственным за безопасность или вышестоящим лицом касательно использования предметов одежды для определенных рабочих целей. Бережно хранить настоящие инструкции таким образом, чтобы можно было с ними ознакомиться в любой момент.



Сведения о соответствующих законодательных нормах указаны на этикетке изделия. Маркировка ЕС на СИЗ является гарантией того, что СИЗ соответствует основным требованиям по здоровью и безопасности Нормы (ЕС) 2016/425 касательно средств индивидуальной защиты (СИЗ), в частности, требованиям по КОМФОРТУ, ЭРГОНОМИЧНОСТИ и БЕЗВРЕДНОСТИ.

**МИНИМАЛЬНЫЕ РИСКЫ КАТ. I** включают: поверхностные механические травмы.

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

**Защитная одежда** (см. этикетку).

**Общие требования:** стандарт устанавливает общие эксплуатационные требования к эргономике, безвредности, размерному обозначению, старению, совместимости и маркировке защитной одежды.

**Имеющиеся размеры и выбор размера:** в таблице размеров приведены показатели обхвата талии и груди. Данные предметы одежды были разработаны таким образом, чтобы было удобно их носить поверх другой одежды.



**A** = Рекомендуемый рост

**B** = Рекомендуемый обхват груди

**C** = Рекомендуемый обхват талии

**D** = Рекомендуемая длина внутренней части ноги

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

##### Ограничение использования:

настоящий предмет одежды подходит для носки в течение всего рабочего дня и не содержит токсичных, канцерогенных, мутагенных веществ, которые могут каким-либо отрицательным образом повлиять на здоровье работника. Производитель не располагает данными о том, что в СИЗ присутствуют аллергены. В случае возникновения особой чувствительности или аллергической реакции следует сообщить об этом производителю. При контакте с особенно чувствительной кожей любой предмет одежды может вызвать аллергическую реакцию, не предвиденную производителем. В таких ситуациях рекомендуется немедленно обратиться к врачу.

##### Ограничения применения:

Настоящие изделия не подходят для следующих видов использования:

- в неординарных или экстремальных условиях;

во всех случаях, предусмотренных Нормой (ЕС) 2016/425 для использования СИЗ II и III категории.

##### Уровни эффективности

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                         | Требования                                                        | Результаты |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Определение pH                                    | $3,5 < \text{pH} < 9,5$                                           | Пройдено   |
| Выявление канцерогенных ароматических аминов      | Неопределяема                                                     | Пройдено   |
| Размерная вариация                                | $\pm 5\%$ для трикотажной ткани $\pm 3\%$ для ортогональной ткани | Пройдено   |
| <b>Механические испытания:</b>                    |                                                                   |            |
| EN ISO 13938-2:2019                               | Внутреннее требование Industrial Wear                             |            |
| Прочность на разрыв для трикотажных тканей        | Пройдено                                                          |            |
| EN ISO 13934-1:2013                               | Внутреннее требование Industrial Wear                             |            |
| Устойчивость к натяжению для ортогональных тканей | Пройдено                                                          |            |

**Инструкции по стирке на этикетке:** сведения об особенностях стирки изделия приведены на его этикетке.

|  |                                                        |  |                                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Макс. темп. 30°C                                       |  | Сушить на ровной поверхности в тени                                                                                                            |
|  | Макс. темп. 30°C, деликатный режим                     |  | Гладить при максимальной температуре подошвы утюга 200°                                                                                        |
|  | Макс. темп. 40°C                                       |  | Гладить при максимальной температуре подошвы утюга 150°                                                                                        |
|  | Макс. темп. 40°C, деликатный режим                     |  | Гладить при максимальной температуре подошвы утюга 110°                                                                                        |
|  | Макс. темп. 60°C                                       |  | Не гладить                                                                                                                                     |
|  | Отбеливание только средствами без хлора                |  | Профессиональная химчистка тетрахлорэтиленом, а также всеми растворителями, указанными для символа F.                                          |
|  | Не отбеливать                                          |  | Профессиональная химчистка тетрахлорэтиленом, а также всеми растворителями, указанными для символа F. Деликатная стирка.                       |
|  | Можно сушить во вращающемся барабане. Макс. темп. 80°C |  | Профессиональная химчистка углеводородами (температура дистилляции от 150°C до 210°C, точка воспламенения от 38°C до 70°C). Деликатная стирка. |
|  | Можно сушить во вращающемся барабане. Макс. темп. 60°C |  | Не стирать в химчистке.                                                                                                                        |
|  | Не сушить во вращающемся барабане                      |  | Профессиональная стирка водой. Деликатная стирка.                                                                                              |
|  | Сушить в тени                                          |  |                                                                                                                                                |

**Не гладить светоотражающие полосы, этикетки, принты или вышивку.**

Время износа изделия зависит от типа использования, стирки, хранения и т. д. Изделия, более не гарантирующие надлежащей защиты (например, поврежденные, изношенные или порванные), должны быть заменены.

**Предупреждения:** если изделие снабжено капюшоном или кепкой с козырьком, они могут быть предназначены для защиты. **Хранение:** не хранить предметы одежды там, где они подвергаются воздействию прямых солнечных лучей. Хранить изделия в чистом сухом месте. **Послепродажное обслуживание:** поставщик не несет ответственности за изделия в том случае, если не было соблюдены инструкции, указанные на этикетках, либо если этикетки были повреждены или удалены. **Утилизация:** если изделие не было загрязнено специфическими веществами или продуктами, оно может быть утилизировано как обычный текстильный мусор, в противном случае его утилизация должна производиться в соответствии с действующим законодательством об утилизации особых отходов.



Pred použitím bezpečnostných výrobkov si pozorne prečítajte pokyny. O vlastnostiach odevu vhodného pre určité práce sa poraďte s bezpečnostným technikom alebo so svojím vedúcim. Tento návod na použitie si starostlivo odložte, aby ste si ho mohli kedykoľvek pozrieť.



Informácie o príslušných zodpovedajúcich normách nájdete na etikete odevu. Aplikácia označenia CE na OOP potvrdzuje, že odev spĺňa všetky základné požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky – OOP, a to aj vzhľadom na POHODLIE, ERGONOMIU a NEŠKODNOSŤ.

**KAT. I MINIMÁLNE RIZIKÁ** zahŕňa: povrchové zranenia.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Ochranné odevy** (pozri etiketu).

**Všeobecné požiadavky:** norma špecifikuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, neškodnosť, označovanie veľkostí, starnutie, kompatibilitu a označovanie ochranných odevov.

**Dostupná veľkosť a výber:** obvod pásu a hrudníka by sa mali vzťahovať na údaje v tabuľke veľkostí. Tieto odevy boli navrhnuté tak, aby zaručovali pohodlie aj pri nosení ako vrchný odev na iných odevoch.



- A = Odporúčaná výška
- B = Odporúčaný obvod hrudníka
- C = Odporúčaný obvod pásu
- D = Odporúčaná vnútorná dĺžka nohavice

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Účel použitia:**

tento odev je vhodný na celodenné nosenie na pracovisku a neobsahuje toxické, kancerogénne ani mutagénne látky, ktoré by mohli mať nejaké iné nežiaduce účinky na zdravie. Výrobca nemá vedomosti o prípadnej prítomnosti alergénov. Žiadame vás, aby ste nám oznámili prípady hypersenzibility alebo alergickej reakcie. Pri kontakte s pokožkou mimoriadne citlivých osôb môže spôsobiť alergické reakcie akýkoľvek odev, ktoré však výrobca nemôže predvídať. V takýchto situáciách sa odporúča vyhľadať lekársku pomoc.

**Obmedzenia použitia:**

- tieto odevy nie sú vhodné pre:
- použitie vo výnimočných alebo mimoriadne namáhavých podmienkach;
- všetky použitia pre osobné ochranné prostriedky II. a III. kategórie definované v Nariadení (EÚ) 2016/425

**Úrovně účinnosti**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                     | Požiadavky                                        | Výsledky         |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|
| Určenie pH                                    | 3,5 < pH < 9,5                                    | Spĺňa požiadavky |
| Stanovenie kancerogénnych aromatických amínov | Nedajú sa zistiť                                  | Spĺňa požiadavky |
| Zmeny rozmerov                                | ± 5 % pre pletené tkaniny ± 3 % pre tkané tkaniny | Spĺňa požiadavky |
| <b>Skúška mechanickej odolnosti:</b>          |                                                   |                  |
| EN ISO 13938-2:2019                           | Interná požiadavka Industrial Wear                |                  |
| Resistenza allo scoppio per tessuti a maglia  | Spĺňa požiadavky                                  |                  |
| EN ISO 13934-1:2013                           | Interná požiadavka Industrial Wear                |                  |
| Odolnosť pletených tkanín proti roztrhnutiu   | Spĺňa požiadavky                                  |                  |

**Etikety s údajmi o praní:** detaily o praní nájdete na etikete odevu

|  |                                                         |  |                                                                                                                                              |
|--|---------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Teplota Max. 30 °C                                      |  | Sušenie prestretím na rovnej ploche odkvapkaním v tieni                                                                                      |
|  | Teplota Max. 30 °C pri šetrnom zaobchádzaní             |  | Žehlenie je povolené pri teplote max. 200 °C                                                                                                 |
|  | Teplota Max. 40 °C                                      |  | Žehlenie je povolené pri teplote max. 150 °C                                                                                                 |
|  | Teplota Max. 40 °C pri šetrnom zaobchádzaní             |  | Žehlenie je povolené pri teplote max. 110 °C                                                                                                 |
|  | Teplota Max. 60 °C                                      |  | Nežehliť                                                                                                                                     |
|  | Povolené iba bieliadlo bez chlóru                       |  | Profesionálne čistenie odevov použitím tetrachlóretylénu, ako aj všetkými riedidlami označenými symbolom F.                                  |
|  | Nebieliť                                                |  | Profesionálne čistenie odevov použitím tetrachlóretylénu, ako aj všetkými riedidlami označenými symbolom F. Šetrné zaobchádzanie.            |
|  | Povolené sušenie v bubnovej sušičke. Teplota Max. 80 °C |  | Profesionálne čistenie odevov použitím uhľovodíkov (tepl. destilácie 150 °C až 210 °C, bod vzplanutia 38 °C až 70 °C). Šetrné zaobchádzanie. |
|  | Povolené sušenie v bubnovej sušičke. Teplota Max. 60 °C |  | Nečistiť chemicky.                                                                                                                           |
|  | Nesušiť v bubnovej sušičke                              |  | Profesionálne pranie. Šetrné zaobchádzanie.                                                                                                  |
|  | Vyvesenie v tieni                                       |  |                                                                                                                                              |

**Prípadné odrazové pásy, etikety, potlač alebo výšivky sa nesmú žehliť.**

Životnosť odevu závisí od typu používania, čistenia, uskladnenia a pod. Pokiaľ odev už nedokáže zaručiť optimálne úrovne ochrany, napr. po poškodení, opotrebovaní alebo roztrhnutí ochranného materiálu, treba odev vymeniť.

**Upozornenia:** ak je na odevě šilt alebo kapucha, môžu mať ochrannú funkciu. **Skladovanie:** odevy neukladajte na miesta vystavené priamemu slnečnému svetlu. Odevy nechávajte na suchých a čistých miestach. **Popredajné služby:** dodávateľ neopereberá žiadnu zodpovednosť za odevy, pri ošetrovaní ktorých neboli dodržané pokyny uvedené na etikete, ani za odevy so zničenými alebo odstránenými etiketami. **Likvidácia:** ak odev nebol nikdy kontaminovaný špecifickými látkami alebo prípravkami, možno ho zlikvidovať ako bežný textilný odpad, v opačnom prípade dodržiavajte právne predpisy platné pre nebezpečný odpad.



Pred uporabo varnostnih proizvodov pozorno preberite navodila. Z osebo, odgovorno za varnost, ali nadrejeno osebo se posvetujte glede oblačil, ki ustrezajo posebnim delovnim potrebam. Ta navodila skrbno shranite, da jih boste lahko kadar koli znova uporabili.



Informacije o ustreznih predpisih so na voljo na etiketi oblačila. Uporaba oznake CE na osebni varovalni opremi potrjuje, da oblačilo izpolnjuje bistvene zdravstvene in varnostne zahteve iz Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi – OVO in sicer zlasti o UDOBJU, ERGONOMIJI in NEŠKODLJIVOSTI.

**KAT. I – MINIMALNE NEVARNOSTI** vključuje: površinske mehanske poškodbe.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Varovalna obleka** (glejte etiketo).

**Splošne zahteve:** Standard določa zahtevane splošne lastnosti ergonomičnosti, neškodljivosti, oblikovanja velikosti, staranja, združljivosti in označevanja varovalne opreme.

**Razpoložljiva velikost in izbira:** Pri določanju ustrezne velikosti za pas in prsni koš je treba upoštevati preglednico z velikostmi. Ta oblačila so bila zasnovana tako, da zagotavljajo udobje, tudi če pod njimi nosite druga oblačila.



- A** = priporočena višina
- B** = priporočen obseg prsnega koša
- C** = priporočen obseg pasu
- D** = Dolžina notranjega dela noge

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Omejitev uporabe:**

To oblačilo se lahko uporablja ves delovni dan in ne vsebuje strupenih, kancerogenih ali mutagenih snovi, ki bi lahko na kakršen koli način škodljivo vplivale na zdravje. Kakršna koli prisotnost alergenih snovi proizvajalcu ni znana. Prosimo, da nam sporočite vse morebitne primere preobčutljivosti ali alergijske reakcije. V stiku s kožo lahko pri posebno občutljivih osebah vsako oblačilo povzroči alergijske reakcije, ki jih proizvajalec ni predvidel. V takšnih primerih priporočamo, da o tem nemudoma obvestite zdravnika.

**Omejitev uporabe:**

Ta oblačila niso primerna za:

- uporabo v izrednih ali ekstremnih pogojih;

nobeno vrsto uporabe, za katero je potrebna osebna varovalna oprema kategorij II in III iz Uredbe (EU) 2016/425.

**Ravni lastnosti**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021               | Zahteve                                              | Rezultati |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Določanje pH                            | 3,5 < pH < 9,5                                       | Uspešno   |
| Določanje rakotvornih aromatskih aminov | Ni mogoče zaznati                                    | Uspešno   |
| Sprememba dimenzij                      | ± 5 % pri pleteni tkanini ± 3 % pri tkanem materialu | Uspešno   |
| <b>Preskusi mehanske zmogljivosti:</b>  |                                                      |           |
| EN ISO 13938-2:2019                     | Interna zahteva Industrial Wear                      |           |
| Odpornost pletenih tkanin na trganje    | Uspešno                                              |           |
| EN ISO 13934-1:2013                     | Interna zahteva Industrial Wear                      |           |
| Natezna trdnost tkanega materiala       | Uspešno                                              |           |

**Etikete z informacijami o pranju:** Za ustrezne podatke o pranju glejte etiketo oblačila

|  |                                                              |  |                                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Najvišja temperatura 30 °C                                   |  | Sušite v senci na vodoravni podlagi brez ožemanja                                                                                                          |
|  | Najvišja temperatura 30 °C in program za občutljiva oblačila |  | Likajte z najvišjo temperaturo kovinske površine 200 °                                                                                                     |
|  | Najvišja temperatura 40 °C                                   |  | Likajte z najvišjo temperaturo kovinske površine 150 °                                                                                                     |
|  | Najvišja temp. 40 °C in program za občutljiva oblačila       |  | Likajte z najvišjo temperaturo kovinske površine 110 °                                                                                                     |
|  | Najvišja temperatura 60 °C                                   |  | Brez likanja                                                                                                                                               |
|  | Uporabljate lahko samo belilo, ki ne vsebuje klora           |  | Profesionalno suho čiščenje s tetrakloretilenom in vsemi topili, označenimi s simbolom F.                                                                  |
|  | Brez beljenja                                                |  | Profesionalno suho čiščenje s tetrakloretilenom in vsemi topili, označenimi s simbolom F. Program za občutljiva oblačila.                                  |
|  | Lahko sušite v sušilnem stroju. Najvišja temperatura 80 °C   |  | Profesionalno suho čiščenje z ogljikovodiki (temperatura destilacije med 150 °C in 210 °C, plamenišče med 38 °C in 70 °C). Program za občutljiva oblačila. |
|  | Lahko sušite v sušilnem stroju. Najvišja temperatura 60 °C   |  | Brez suhega čiščenja                                                                                                                                       |
|  | Ne sušite v sušilnem stroju                                  |  | Profesionalno pranje z vodo. Program za občutljiva oblačila.                                                                                               |
|  | Obesiti v senco                                              |  |                                                                                                                                                            |

**Morebitnih odsevnih trakov, etiket, potiskov ali vezenin ne likajte.**

Doba uporabe oblačila je odvisna od vrste uporabe, čiščenja, shranjevanja itd. Oblačila je treba zamenjati, ko ne zagotavljajo več optimalnih ravni zaščite, na primer takrat, ko se material poškoduje, obrabi ali strga.

**Opozorila:** Če sta na voljo, se lahko kot varovalna oprema uporabljata varovalo za oči in kapuca.

**Shranjevanje:** Oblačil ne polagajte na mesta, ki so neposredno izpostavljena sončni svetlobi. Shranjujte jih na suhih in čistih mestih. **Poprodajna politika:** Dobavitelj ni odgovoren za oblačila z etiketami, ki so bile poškodovane ali odstranjene ali katerih vsebina ni bila upoštevana. **Odlaganje med odpadke:** Če oblačilo nikoli ni bilo v stiku s posebnimi snovmi ali proizvodi, se lahko odstrani kot običajen tekstilni odpadke, v nasprotnem primeru odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi o posebnih odpadkih.



Para se të përdorni produktet për sigurinë, lexoni me kujdes udhëzimet. Konsultohuni me përgjegjësin e sigurisë ose eprorin e tij lidhur me veshjet e përshtatshme për nevojat specifike të punës. Ruajini me kujdes këto udhëzime që të keni mundësi t'i rishikoni në çdo moment.



Për informacione lidhur me normativat përkatëse, shikoni etiketën e veshjes. Vënia e markimit CE në PMI konfirmon që veshja garanton përmbushjen e kërkesave thelbësore për shëndetin dhe sigurinë sipas Rregullores (BE) 2016/425 në lidhje me Pajisjet Mbrojtëse Individuale – PMI dhe në veçanti edhe ato të KOMODITETIT, ERGONOMISË e PARREZIKSHMERISË.

**KAT I RREZIQET MINIMALE** përfshin: dëmtime mekanike sipërfaqësore.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Veshje mbrojtëse** (shih etiketën):

**Kërkesat e përgjithshme:** Standardi specifikon kërkesat e përgjithshme të performancës për ergonominë, parrezikshmërinë, përcaktimin e masave, vjetrimin, përputhshmërinë dhe markimin e veshjeve mbrojtëse.

**Masa e disponueshme dhe zgjedhja:** Shikoni tabelën e masave për të parë masat për mesin dhe kraharorin. Këto veshje janë krijuar për të garantuar rehati edhe kur vishen mbi roba të tjera.



**A =** Gjatësia e këshilluar

**B =** Perimetri i kraharorit që sugjerohet

**C =** Perimetri i mesit që sugjerohet

**D =** Masa e brendshme që sugjerohet për këmbën

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Kufizime për përdorim:**

Kjo veshje është e përshtatshme për t'u përdorur gjatë gjithë ditës së punës dhe nuk përbëhet nga substanca toksike, kancerogjene, mutagjene që mund të kërcënojnë shëndetin në ndonjë mënyrë tjetër. Prodhuesi nuk ka vërejtur ndonjë substancë alergjike të mundshme. Ju lutemi të raportoni ndonjë rast kur vërehet një ndjeshmëri e lartë ose reaksion alergjik. Në kontakt me lekuren e personave që janë veçanërisht të ndjeshëm, çdo lloj veshjeje mund të shkaktojë reaksione alergjike që prodhuesi nuk ka parashikuar. Në raste të tilla rekomandohet të konsultoheni menjëherë me mjekun.

**Kufijtë e përdorimit:**

Këto veshje nuk janë të përshtatshme për:

- t'u përdorur në kushte të jashtëzakonshme ose ekstreme;

të gjitha përdorimet e parashikuara për Pajisjet e Mbrojtjes Individuale të kategorisë së II dhe të III të përcaktuara në Rregulloren (BE) 2016/425

**Nivelet e performancës**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                           | Kërkesat                                                    | Rezultatet |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------|
| Përcaktimi i pH                                     | 3,5 < pH < 9,5                                              | Pass       |
| Përcaktimi i aminave aromatike kancerogjene         | Nuk dallohen                                                | Pass       |
| Ndryshim në përmasa                                 | ±5% për tekstil të trikotuar ± 3% për pëlthurë drejtkëndore | Pass       |
| <b>Test i performacave mekanike:</b>                |                                                             |            |
| EN ISO 13938-2:2019                                 | Kërkesë e brendshme Industrial Wear                         |            |
| Rezistencë ndaj plasjes për tekstile të trikotuara  | Pass                                                        |            |
| EN ISO 13934-1:2013                                 | Kërkesë e brendshme Industrial Wear                         |            |
| Rezistencë ndaj tërheqjes për pëlthura drejtkëndore | Pass                                                        |            |

**Etiketa të larjes:** Për detajet përkatëse të larjes, shikoni etiketën e veshjes.

|  |                                                      |  |                                                                                                                                               |
|--|------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. Maks 30°C                                      |  | Thajeni në një sipërfaqe të sheshtë për të kulluar në hije                                                                                    |
|  | Temp. Maks 30°C procedurë delikate                   |  | Hekurosni me një temperaturë maksimale të hekurit prej 200°                                                                                   |
|  | Temp. Maks 40°C                                      |  | Hekurosni me një temperaturë maksimale të hekurit prej 150°                                                                                   |
|  | Temp. Maks 40°C procedurë delikate                   |  | Hekurosni me një temperaturë maksimale të hekurit prej 110°                                                                                   |
|  | Temp. Maks 60°C                                      |  | Mos e hekurosni                                                                                                                               |
|  | Lejohet vetëm zbardhim pa klor                       |  | Pastrim kimik profesional me tetrakloroetilen, si dhe me të gjithë solventet e treguar për simbolin F.                                        |
|  | Mos përdorni zbardhues                               |  | Pastrim kimik profesional me tetrakloroetilen, si dhe me të gjithë solventet e treguar për simbolin F. Procedurë delikate.                    |
|  | Mund të thahet me tambur rrotullues. Temp. Maks 80°C |  | Pastrim kimik profesional me hidrokarburë (temperaturë distilimi nga 150°C – 210°C, pika e ndezshmërisë nga 38°C – 70°C). Procedurë delikate. |
|  | Mund të thahet me tambur rrotullues. Temp. Maks 60°  |  | Mos e lani në pastrim kimik.                                                                                                                  |
|  | Nuk duhet tharë me tambur rrotullues                 |  | Larje me ujë profesional. Procedurë delikate.                                                                                                 |
|  | Ndereni në hije                                      |  |                                                                                                                                               |

**Shiritat reflektuese, etiketat, stampimet ose qëndisjet që mund të ketë veshja nuk duhen hekurosor.**

Jetëgjatësia e veshjes varet nga si përdoret ajo, nga pastërtia, nga magazinimi, etj. Veshjet duhen zëvendësuar kur nuk mund të garantojnë më nivelin optimal të mbrojtjes, p. sh., nëse materiali dëmtohet, konsumohet ose shqyhet.

**Paralajmërime:** Nëse ka, streha dhe kapuçi mund të ofrojnë mbrojtje.

**Magazinimi:** Mos i mbani veshjet në vende ku bie direkt drita e diellit. Mbjani veshjet në vende të thata dhe të pastra.

**Pas shitjes:** Furnizuesi nuk është përgjegjës për veshjet të cilave u janë injoruar, dëmtuar ose hequr etiketat.

**Eliminimi:** Nëse veshja nuk është ndotur kurrë me substanca ose produkte të veçanta, mund të eliminohet si mbetje e zakonshme tekstile. Përndryshe, duhet të zbatohen ligjet në fuqi për mbetjet e veçanta.



Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe proizvoda radi bezbednosti. Obratite se osobama odgovornim za bezbednost ili nadležnima u vezi sa odgovarajućom odećom za izvršavanje posla. Pažljivo sačuvajte ova uputstva da biste u svakom trenutku mogli da ih proverite po potrebi.



Proučite etiketu odevnog predmeta za informacije o odgovarajućim propisima. Primenom oznake CE na LZO potvrđuje se da se odevnim predmetom garantuje zadovoljavanje osnovnih zahteva za zdravlje i bezbednost Uredbe (EU) 2016/425 vezano uz ličnu zaštitnu opremu – LZO, a posebno za UDOBNOŠĆ, ERGONOMIČNOST I BEZOPASNOŠĆ.

**KAT I MINIMALNI RIZICI** uključuju: površinske mehaničke povrede.

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

**Zaštitna odeća** (pogledajte etiketu).

**Opšti zahtevi:** standardom se utvrđuju opšti zahtevi za ergonomiju, sigurnost, oznaku veličine, starenje, kompatibilnost i oznaku zaštitne odeće.

**Dostupne veličine i izbor:** Nosivost oko struka i grudi mora da se proveri u tabeli sa veličinama. Ova odeća je dizajnirana tako da osigura komfor iako se nosi preko druge odeće.



- A** = preporučena visina
- B** = preporučeni obim grudi
- C** = preporučeni obim struka
- D** = preporučena unutrašnja mera noge

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

##### Ograničenje upotrebe:

Ova odeća je namenjena za korišćenje tokom celog radnog dana i ne sadrži otrovne, kancerogene i mutagene supstance koje mogu na negativno da utiču na zdravlje u bilo kom drugom smislu. Moguće prisustvo alergijskih materija nije poznata proizvođaču. Navedite moguće pojave preosetljivosti ili alergijske reakcije. U dodiru s kožom osoba koje su naročito osetljive, bilo kojim odevnim predmetom mogu se prouzrokovati alergijske reakcije koje proizvođač nije predvideo. U takvim situacijama se preporučuje da se odmah obratite lekaru.

##### Ograničenje primene:

- Ovi odevni predmeti nisu prikladni za rad;
- u izuzetnim ili ekstremnim uslovima;
- u svim oblicima rada za koje je predviđena Lična zaštitna oprema II i III kategorije u skladu sa direktivom (EU) 2016/425

##### Nivoi karakteristika

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                  | Zahtevi                                                  | Rezultati |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|
| Određivanje pH-vrednosti                   | 3,5 < pH < 9,5                                           | Prolaz    |
| Utvrđivanje aromatičnih kancerogenih amina | Ne može da se očitava                                    | Prolaz    |
| Varijacija u dimenzijama                   | ± 5 % per tessuto a maglia; ± 3 % per tessuto ortogonale | Prolaz    |
| <b>Ispitivanja mehaničkih svojstava:</b>   |                                                          |           |
| EN ISO 13938-2:2019                        | Unutrašnji zahtev udruženja Industrial Wear              |           |
| Otpornost na pucanje za pleteni materijal  | Prolaz                                                   |           |
| EN ISO 13934-1:2013                        | Unutrašnji zahtev udruženja Industrial Wear              |           |
| Otpornost na rastezanje za tkane tkanine   | Prolaz                                                   |           |

**Etikete sa uputstvima za pranje:** Proučite etiketu odevnog predmeta za odgovarajuće pojedinosti o pranju

|  |                                                            |  |                                                                                                                                                               |
|--|------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Temp. (maks.) 30 °C                                        |  | Sušenje ceđenjem na ravnoj površini u senci                                                                                                                   |
|  | Temp. (maks.) 30 °C osetljiv postupak                      |  | Peglaite na najvišoj preporučenoj temperaturi pegle od 200 °C                                                                                                 |
|  | Temp. (maks.) 40 °C                                        |  | Peglaite na najvišoj preporučenoj temperaturi pegle od 150 °C                                                                                                 |
|  | Temp. (maks.) 40 °C osetljiv postupak                      |  | Peglaite na najvišoj preporučenoj temperaturi pegle od 110 °C                                                                                                 |
|  | Temp. (maks.) 60 °C                                        |  | Ne peglaite                                                                                                                                                   |
|  | Dopušta se samo izbeljivanje bez hlora                     |  | Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F.                                                             |
|  | Ne izbeljujte                                              |  | Profesionalno hemijsko čišćenje tetrakloretilenom, kao i ostalim rastvorima označenim simbolom F. Osetljiv postupak.                                          |
|  | Moguće je sušenje u mašini za sušenje. Temp. (maks.) 80 °C |  | Profesionalno hemijsko čišćenje ugljovodonicima (temperatura destilacije između 150 °C i 210 °C, tačka zapaljivosti između 38 °C i 70 °C). Osetljiv postupak. |
|  | Moguće je sušenje u mašini za sušenje. Temp. (maks.) 60 °C |  | Ne nosite na hemijsko čišćenje.                                                                                                                               |
|  | Ne sušiti u mašini za sušenje                              |  | Profesionalno pranje vodom. Osetljiv postupak.                                                                                                                |
|  | Stavljanje na stalak za sušenje veša u senci               |  |                                                                                                                                                               |

##### Ne peglaite eventualne trake, etikete, štampu ili vez.

Vek trajanja odevnog predmeta zavisi od vrste upotrebe, čišćenja, čuvanja itd. Odeća mora da se zameni kada više ne garantuje optimalni nivo zaštite, npr. ako se materijal ošteti, istroši ili iscepa.

Upozorenja: ako su prisutni, vizir i kapuljača mogu da se koriste za zaštitu.

**Skladištenje:** ne odlazite odeću na mesta izložena direktnoj sunčevoj svetlosti. Čuvajte odevne predmete na suvim i čistim mestima.

**Usluga nakon prodaje:** dobavljač ne snosi odgovornost za odeću čije su etikete zanemarene, oštećene ili uklonjene.

**Odlaganje:** Ako odeća nikada nije kontaminirana posebnim supstancama ili proizvodima, može se odložiti kao običan tekstilni otpad, inače se odlaže u skladu sa važećim zakonskim propisima za posebni otpad.



Läs alla anvisningar ingående innan du använder skyddsprodukter. Kontrollera med skyddsombud eller arbetsledare vilka kläder som är lämpliga för en specifik arbetsmiljö. Förvara dessa anvisningar på en lämplig plats, så att du alltid har åtkomst till dem.



Se plaggets etikett för information om motsvarande standarder. CE-märkningen som appliceras på PPE bekräftar att plagget uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i EU-förordning 2016/425 i förhållande till personlig skyddsutrustning (PPE) och i synnerhet vad gäller KOMFORT, ERGONOMI och OFÄRLIGHET.

**KAT I MINIMALA RISKER** inkluderar: ytliga mekaniska skador.

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

**Skyddskläder** (se etikett).

**Allmänna krav:** Denna standard specificerar de allmänna prestandakraven för ergonomi, säkerhet, storlekar, slitage, kompatibilitet och märkning för skyddskläder.

**Tillgängliga storlekar och urval:** Se storlekstabell för information om passform vid midja och bröst. Dessa plagg ger hög komfort även när de bärs över andra plagg.



- A = rekommenderad längd
- B = rekommenderad omkrets vid bröstkorg
- C = rekommenderad omkrets vid midja
- D = rekommenderad innerbenslängd

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

##### Begränsningar för användning:

Detta plagg är lämpligt för användning hela arbetsdagar, och det innehåller inga giftiga, cancerogena eller mutagena ämnen som kan påverka hälsan negativt. Förekomsten av allergiframkallande ämnen är inte känd av tillverkaren. Signalera alla observerade fall av överkänslighet eller allergisk reaktion. I kontakt med huden på särskilt känsliga personer kan alla kläder orsaka allergiska reaktioner som inte förutsetts av tillverkaren. I sådana situationer, ta omedelbart kontakt med en läkare.

##### Begränsningar för användning:

Dessa plagg är inte lämpliga för:

- användning under exceptionella eller extrema förhållanden;
- all användning där det behövs personlig skyddsutrustning av kategori II och III enligt EU-förordning 2016/425

#### Prestandanivåer

| EN ISO 13688:2013+A1:2021            | Krav                                          | Resultat |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|
| pH-beräkning                         | 3,5 < pH < 9,5                                | Godkänt  |
| Test för cancerframkallande aminer   | Ej påvisade                                   | Godkänt  |
| Storleksvariation                    | ±5 % för stickat tyg ± 3 % för ortogonalt tyg | Godkänt  |
| <b>Mekaniska prestandatester:</b>    |                                               |          |
| EN ISO 13938-2:2019                  | Interna krav från Industrial Wear             |          |
| Språnghållfasthet för stickade tyger | Godkänt                                       |          |
| EN ISO 13934-1:2013                  | Interna krav från Industrial Wear             |          |
| Draghållfasthet för ortogonala tyger | Godkänt                                       |          |

**Tvättetiketter:** Se tvättanvisningar på plaggets etikett

|  |                                     |  |                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Max. Temp. 30°C                     |  | Dropptorkning på en plan yta i skuggan                                                                                                    |
|  | Max. Temp. 30°C skonsam tvättcykel  |  | Stryk vid en max temperatur på 200°                                                                                                       |
|  | Max. Temp. 40°C                     |  | Stryk vid en max temperatur på 150°                                                                                                       |
|  | Max. Temp. 40°C skonsam tvättcykel  |  | Stryk vid en max temperatur på 110°                                                                                                       |
|  | Max. Temp. 60°C                     |  | Stryk inte                                                                                                                                |
|  | Endast klorfri blekning är tillåten |  | Professionell kemtvätt med tetrakloretylen, samt alla lösningsmedel som anges under symbolen F.                                           |
|  | Ingen blekning                      |  | Professionell kemtvätt med tetrakloretylen, samt alla lösningsmedel som anges under symbolen F. Skonsam tvättcykel.                       |
|  | Kan torktumlas. Max. Temp. 80°C     |  | Professionell kemtvätt med kolväten (destillationstemperatur mellan 150°C och 210°C, flampunkt mellan 38°C och 70°C). Skonsam tvättcykel. |
|  | Kan torktumlas. Max. Temp. 60°      |  | Kemtvätta inte.                                                                                                                           |
|  | Torktumlas ej                       |  | Professionell vattentvätt. Skonsam tvättcykel.                                                                                            |
|  | Torkning i skuggan                  |  |                                                                                                                                           |

**Stryk inte reflexband, etiketter, tryck eller broderier.**

Plaggets livslängd påverkas också av typ av användning, tvätt, förvaring, etc. Plaggen måste bytas ut när de inte längre kan garantera optimala skyddsnivåer, t.ex. om materialet är skadat, slitet eller fräsig.

**Varning: Visir eller huva kan påverka skyddsnivån.**

**Förvaring:** Förvara inte plagg på plats där de utsätts för direkt solljus. Förvara plagg på en torr och ren plats.

**Eftermarknad:** Leverantören avsägar sig allt ansvar för plagg om informationen på dessas etiketter inte respekteras eller inte går att läsa eller om etiketterna har avlägsnats.

**Kassering:** Om plagget inte har kontaminerats med skadliga ämnen eller produkter kan det kasseras som vanligt textilavfall. Om de har kontaminerats med sådana ämnen eller produkter följer du lagkrav för specialavfall.



Güvenlik nedeniyle ürünleri kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Özel iş ihtiyaçlarına uygun olan elbiselerle ilgili güvenlik sorumlusuna veya amirinize danışın. Bu talimatları, her zaman taşıyabilmemiz için titizlikle saklayın.



İlgili yönetmelikler hakkında bilgiler için elbisenin etiketine bakın. KKE'ye CE işaretinin koyulması, giysinin özellikle KONFOR, ERGONOMİ ve ZARARSIZLIK açısından Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) ile ilgili 2016/425 sayılı AB Tüzüğü'nün temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerinin karşıladığını teyit eder.

**CAT I RİSCHİ MINİMİ** comprende: lesioni meccaniche superficiali.

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Koruyucu elbise** (etikete bakın).

**Genel gereklilikler:** Bu standart, koruyucu giysilerin kullanışlı olması, zararsızlık düzeyi, boyut belirleme, eskime, uyumluluk ve işaretlenmesine yönelik genel performans taleplerini belirtir.

**Mevcut Beden ve Seçim:** Bel ve göğüs ölçüsü için beden tablosuna bakılmalıdır. Bu elbiseler, başka kıyafetlerin üzerine giyilse bile rahatlık sağlamak için üretilmiştir.



- A = Tavsiye edilen genişlik
- B = Önerilen göğüs ölçüsü
- C = Önerilen bel ölçüsü
- D = Önerilen iç bacak ölçüsü

**EN ISO 13688:2013+A1:2021**

**Kullanım sınırlaması:**

Bu elbise tüm iş günü boyunca kullanılmaya uygundur ve herhangi bir açıdan sağlığı olumsuz yönde etkileyebilecek toksik, kanserojen ve mutajenik maddeler içermez. Olası bir alerjenik madde varlığı üretici tarafından bilinmemektedir. Herhangi bir aşırı duyarlılık veya alerjik reaksiyon vakası gözlemlenmesi durumunda lütfen bildirin. Herhangi bir giysinin özellikle hassas kişilerin cildile temas etmesi, üretici tarafından öngörülmemiş alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu gibi durumlarda derhal bir doktora başvurmanız önerilir.

**Bu elbisenin uygun olmadığı kullanımlar:**

İstisnai veya aşırı koşullardaki kullanımlar; 2016/425 sayılı (AB) Tüzüğü'nde tanımlanan II ve III. kategori Kişisel Koruyucu Ekipmanlar için öngörülen tüm kullanımlar.

**PERFORMANS SEVİYELERİ**

| EN ISO 13688:2013+A1:2021              | Gereklilikler                                          | Sonuçlar |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------|
| pH tayini                              | 3,5<pH<9,5                                             | Geçti    |
| Kanserojen aromatik aminlerin tayini   | Tespit edilemez                                        | Geçti    |
| Boyutsal değişim                       | Örme kumaş için $\pm$ %5 Ortogonal kumaş için $\pm$ %3 | Geçti    |
| <b>Mekanik performans testleri:</b>    |                                                        |          |
| EN ISO 13938-2:2019                    | Industrial Wear dahili gereklilikleri                  |          |
| Örme kumaşlar için patlama dayanımı    | Geçti                                                  |          |
| EN ISO 13934-1:2013                    | Industrial Wear dahili gereklilikleri                  |          |
| Ortogonal kumaşlar için çekme dayanımı | Geçti                                                  |          |

**Yıkama etiketleri:** İlgili yıkama detayları için elbisenin etiketine bakın.

|  |                                                    |  |                                                                                                                                                 |
|--|----------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Maks. Sıcak. 30°C                                  |  | Gölgede damlama yoluyla düz bir yüzey üzerinde kurutun.                                                                                         |
|  | Maks. 30°C sıcaklıkta hassas işlem                 |  | Maksimum 200° ütü tabanı sıcaklığında ütüleyin                                                                                                  |
|  | Maks. Sıcak. 40°C                                  |  | Maksimum 150° ütü tabanı sıcaklığında ütüleyin                                                                                                  |
|  | Maks. 40°C sıcaklıkta hassas işlem                 |  | Maksimum 110° ütü tabanı sıcaklığında ütüleyin                                                                                                  |
|  | Maks. Sıcak. 60°C                                  |  | Ütülemeyin                                                                                                                                      |
|  | Sadece klorsuz çamaşır suyu kullanılabilir         |  | Tetrakloroetilen ile profesyonel kuru temizleme ve F sembolü için belirtilen tüm çözücüler.                                                     |
|  | Çamaşır suyu kullanmayın                           |  | Tetrakloroetilen ile profesyonel kuru temizleme ve F sembolü için belirtilen tüm çözücüler. Hassas işlem.                                       |
|  | Mümkünse döner tamburla kurutun. Maks. Sıcak. 80°C |  | Hidrokarbonlarla profesyonel kuru temizleme (distilasyon sıcaklığı 150°C ve 210°C arasında, yanma noktası 38°C ve 70°C arasında). Hassas işlem. |
|  | Mümkünse döner tamburla kurutun. Maks. Sıcak. 60°C |  | Kuru temizleme yapmayın.                                                                                                                        |
|  | Döner tamburla kurutmayın                          |  | Su ile profesyonel yıkama. Hassas işlem.                                                                                                        |
|  | Gölgede asarak kurutma                             |  |                                                                                                                                                 |

**Olası yansımali şeritler, etiketler, baskılar veya işlemler ütülenmemelidir.**

Elbisenin kullanım ömrü kullanım türüne, temizliğe, saklamaya vb. bağlıdır. Elbiseler, optimum koruma seviyelerini artık garanti edemedikleri zaman, örn. malzeme hasarıyla, yıpranmış veya yırtılmışsa, yenilenmelidir.

**Uyarılar: Varsa, siperlik ve şapka koruyucu olabilir.**

**Saklama:** Elbiseleri doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlere koymayın. Ürünleri kuru ve temiz yerlerde muhafaza edin.

**Satış sonrası:** Tedarikçi firma, etiketleri dikkate alınmamış, zarar görmüş veya çıkarılmış elbiselerden sorumlu olmayacaktır.

**Bertaraf etme:** Elbise hiçbir şekilde belirli maddeler veya ürünlerle kirlenmemişse, özel atıklar için yürürlükte olan mevzuat koşullarına uygun olarak normal tekstil atıkları gibi bertaraf edilebilir.

 Перш ніж використовувати засоби захисту, уважно прочитайте інструкції. Проконсультуйтеся з менеджером із техніки безпеки або своїм керівником, щоб підібрати одяг згідно з конкретними вимогами до робочого процесу. Ретельно зберігайте ці інструкції, щоб мати змогу в будь-який час звернутися до них.

 Інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці одягу. Маркування CE, нанесене на 313, підтверджує, що одяг відповідає основним вимогам щодо охорони здоров'я та безпеки Регламенту ЄС 2016/425 щодо засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), а також, зокрема, КОМФОРТУ, ЕРГОНОМІКИ та НЕШКІДЛИВОСТІ.

До **МІНІМАЛЬНИХ РИЗИКІВ КАТЕГОРІЇ I** відносяться: поверхневі механічні травми.

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

**Захисний одяг** (див. етикетку).

**Загальні вимоги:** цей стандарт визначає загальні вимоги до характеристик ергономіки, безпечності, розмірів, зношування, сумісності й маркування захисного одягу.

**Доступні розміри й варіанти:** див. таблицю розмірів із характеристиками обхвату талії та грудей. Цей одяг є комфортним у використанні навіть поверх інших речей.



- A** = рекомендований зріст.
- B** = рекомендований обхват грудей.
- C** = рекомендований обхват талії.
- D** = рекомендована довжина штанини за внутрішнім швом.

#### EN ISO 13688:2013+A1:2021

##### Обмеження використання:

Цей одяг, що є придатним для використання впродовж усього робочого дня, не містить токсичних, канцерогенних або мутагенних речовин, які можуть будь-яким чином нашкодити здоров'ю. Виробник не знає про наявність будь-яких алергенних речовин. Повідомляйте про будь-які випадки гіперчутливості або алергічної реакції. У разі контакту зі шкірою в особливо чутливих людей будь-який одяг може викликати алергічні реакції, не передбачені виробником. У таких ситуаціях негайно зверніться за консультацією до лікаря.

##### Обмеження використання:

Цей одяг не підходить для:

- використання у виняткових або екстремальних умовах;

усіх видів використання, передбачених для засобів індивідуального захисту категорій II та III, визначених у Регламенті ЄС 2016/425.

##### Рівні ефективності

| EN ISO 13688:2013+A1:2021                   | Вимоги                                         | Результати |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|
| Розрахунок pH                               | 3,5 < pH < 9,5                                 | Пройдено   |
| Тест на канцерогенні аміни                  | Не виявлено                                    | Пройдено   |
| Зміна розміру                               | ± 5 % для трикотажу ± 3 % для тканого текстилю | Пройдено   |
| <b>Механічні тести продуктивності:</b>      |                                                |            |
| EN ISO 13938-2:2019                         | Внутрішні вимоги до промислового зносу         |            |
| Стойкість до розриву для трикотажних тканин | Пройдено                                       |            |
| EN ISO 13934-1:2013                         | Внутрішні вимоги до промислового зносу         |            |
| Міцність на розрив для тканих тканин        | Пройдено                                       |            |

**Бирки з указівками щодо прання:** відповідні інструкції щодо прання див. на бирці одягу

|                                                                                   |                                                       |                                                                                     |                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Макс. Темп. 30 °C                                     |   | Сушити на рівній поверхні в тіні, каплі повинні стікати                                                                                     |
|  | Макс. темп. 30 °C, делікатний цикл прання             |  | Прасувати за температури підшови праски не більш ніж 200°                                                                                   |
|  | Макс. темп. 40 °C                                     |  | Прасувати за температури підшови праски не більш ніж 150°                                                                                   |
|  | Макс. темп. 40 °C, делікатний цикл прання             |  | Прасувати за температури підшови праски не більш ніж 110°                                                                                   |
|  | Макс. Темп. 60 °C                                     |  | Не прасувати                                                                                                                                |
|  | Дозволено лише відбілювання без хлору                 |  | Професійна хімічистка тетрахлоретиленом, а також усіма розчинниками, позначеними символом F.                                                |
|  | Не відбілювати                                        |  | Професійна хімічистка тетрахлоретиленом, а також усіма розчинниками, позначеними символом F. Делікатний цикл прання.                        |
|  | Можна сушити в сушильному барабані. Макс. темп. 80 °C |  | Професійна хімічистка вуглеводнями (температура дистиляції від 150 до 210 °C, температура спалаху від 38 до 70 °C). Делікатний цикл прання. |
|  | Можна сушити в сушильному барабані. Макс. темп. 60°   |  | Не виконувати хімічне чищення.                                                                                                              |
|  | Не сушити в сушильній машині                          |  | Професійне прання у воді. Делікатний цикл прання.                                                                                           |
|  | Сушити в тіні                                         |                                                                                     |                                                                                                                                             |

##### Не прасуйте відбілювальну стрічку, етикетки, відбитки або вишивку.

Строк служби одягу залежить від характеру використання, очищення, зберігання тощо. Одяг необхідно замінити, якщо він більше не може гарантувати оптимальний рівень захисту, наприклад якщо матеріал пошкоджений, зношений або порваний.

**Попередження.** Використання козирка й капюшона забезпечує додатковий захист. **Зберігання.** Зберігайте одяг лише в місцях, захищених від прямих сонячних променів. Зберігайте одяг у сухих і чистих місцях. **Післяпродажне обслуговування.** Постачальник не несе відповідальності за неналежний стан одягу внаслідок пошкодження / видалення бирок або недотримання інструкцій на них. **Утилізація.** Якщо одяг жодного разу не було забруднено певними речовинами або продуктами, його дозволено утилізувати як звичайні текстильні відходи. Інакше потрібно дотримуватися чинних законодавчих вимог щодо утилізації спеціальних відходів.



**PAYPER**



Scan me  
for better recycling



Rev. 07-2023